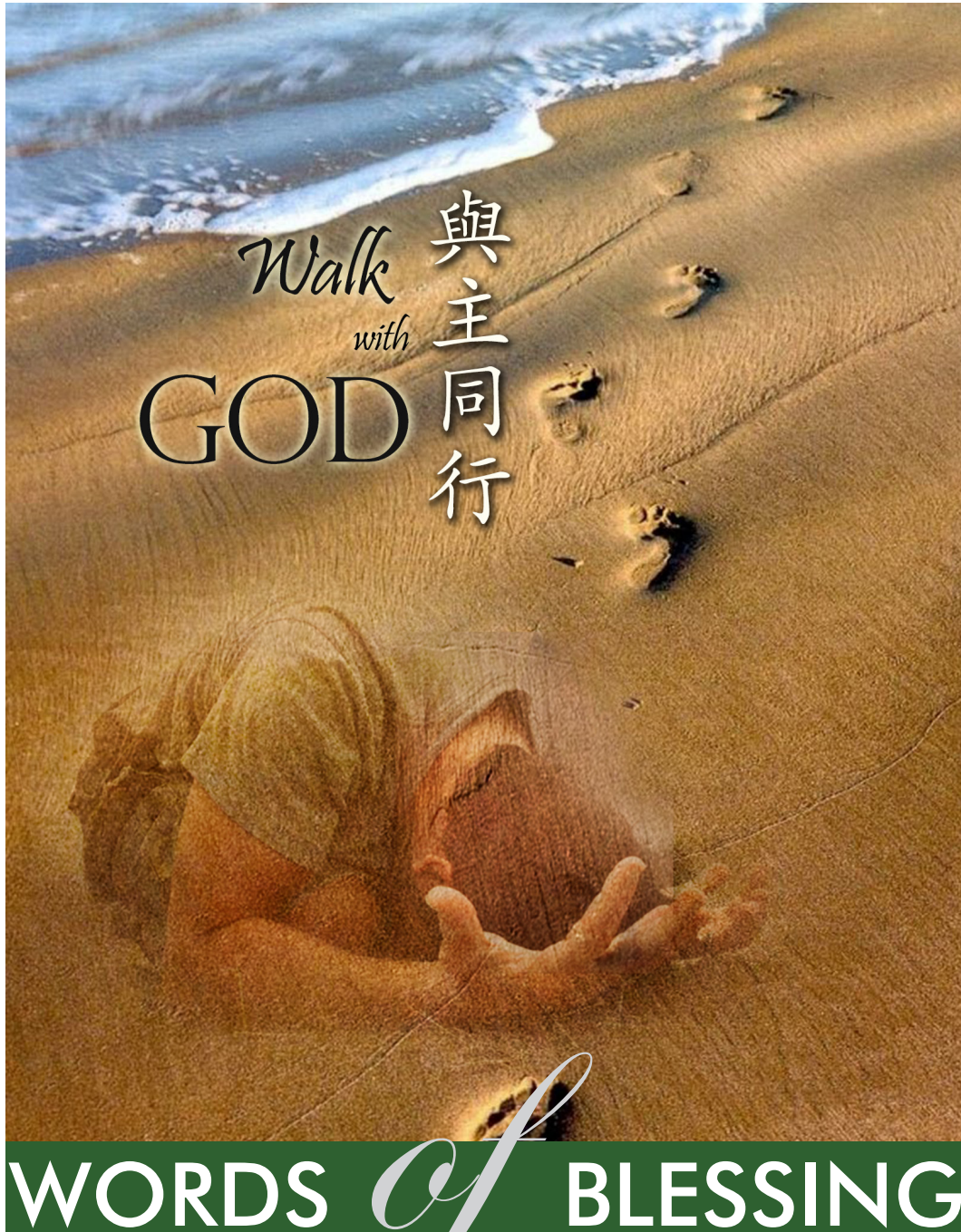


NG WORDS OF BLESSING WORDS OF BLESSING WORDS OF BLESSING
恩語



目錄

Contents



Christ

牧者的話

The Voice of our Shepherds

Pastor Eric Chang	Pastor Chang	2
Scott Lilly	Scott Lilly	3

宣教無國界

Missions without Borders

My Nashville -Whirlwind trips	Scott Lilly	4
Responsible to God	Miranda Hermes	5
Nashville Mission Team		6
Whirlwind Mission Team		8
New Mexico Mission Team		11
Finally Here	Christine Chiang	12
台灣短宣 Taiwan Mission	王理安 Lian Lu	13
My trip to SanYi	Isa Lu	14
冯欣代祷信	馮欣	15
SIM 两个13亿 代祷信	黃光賜牧師	17
CMI 201607 事工報告	李秀全牧師	18
三福培训感恩记	藍奕剛	20
兩樁“小事”	丁何力珊	20
五月三福培訓：你所不知道的	万浩	21

主內生活

A Life in Christ

北堂新停車場	朱雲州	22
默想与主同道同行	张庆江	23
与主同道同行	佚名	25
我徘徊在天堂與地獄的門口	高達宏	27
一切都從上帝來	高達宏	28
关于神迹	陈华	29
读经讨论	陈华	31
姐妹	常洁	34
它是谁	常洁	35
沉睡的美丽	常洁	35

感恩見證

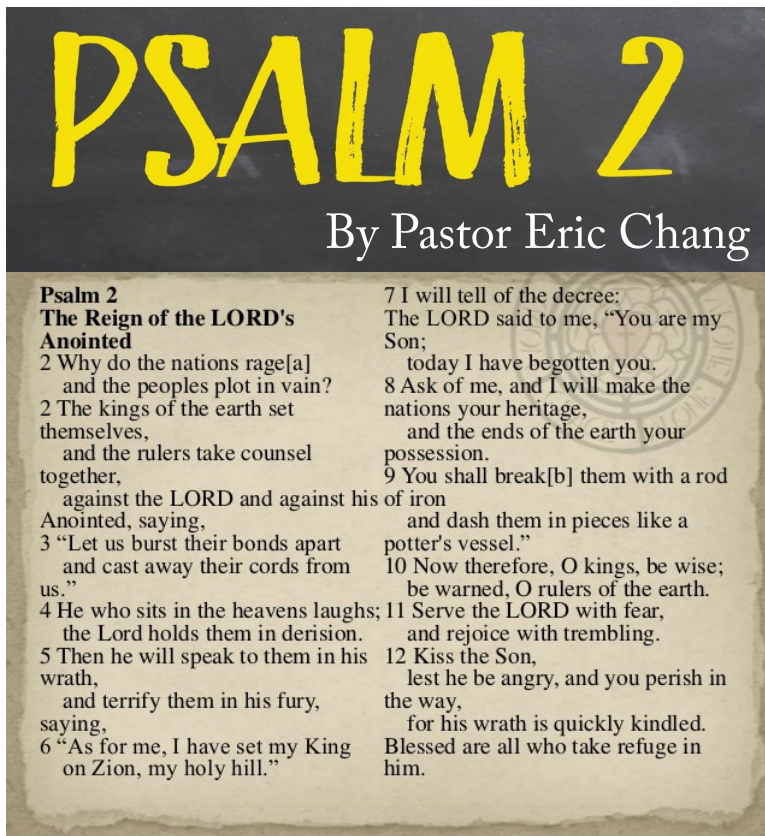
The Testimony of Praise

受洗見證		36
立中, 王昱, 胡孝鹏		
林雪花, 于广云		
秦淑英, 姜延, 陈小玲		
鄧志宏, 于春麗		
Baptism Testimony		46
Audrey Vanderslice		
Omar Dudar		

編後語

From the Editor

48



We live in interesting times. Those words could have been said at many points in history, but as we move forward, not only do those words ring true, they will ring truer with the passing of time, until our Lord returns.

It is not so only in our domestic political situation, but worldwide. Psalm 2 speaks of great unrest among leaders who have as their agenda their own interests. They interpret any obstacle in their pursuits as something merely to overcome, and whether knowingly or



not, deny through words or actions the rule of God in their lives (v. 2-3).

We may ask of

our rulers if they acknowledge the rule of God in their lives, but should not that question perhaps fall upon us first? How is it that the world in so many places and ways finds itself in turmoil? Is it just our leaders who have lost their way? Or is it that our leaders come from the same stock of people as we do, and that those same leaders merely work primarily within the confines of the thinking of the people they rule? In other words, are they merely a reflection of us? Are not the problems of our world much a reflection of our hearts? What we desire and aim for as collectives come from individuals, do they not?

God responds in verse 4 with amusement in the truest sense of the word, without much thought or worry. This is such a reminder that we need always to keep in perspective that God is sovereign. Regardless of who wins the

coming election this fall, God is still sovereign. In fact, verses 6-9 demonstrate that God has a keen interest in who leads, and how they do it. Secondly, he has already "cast his vote," in our kind of words. If we have voted as best we can, we need not worry. Although we must live as best as we know how, we must always remember to trust God.

As we enter into this political cycle and season, remembering that God alone is the ruler of the universe, we must also remember that any and every other ruler relies upon His beneficence. God has given them the position and ability to rule. So, as stewards, we must also encourage our leaders to take care in how they lead (v. 10). One practical implication is that we have a duty to take part in the public discourse and civic arenas. Another more pointed application is that we ought to share clearly our best biblical understandings of what is right and wrong, with assessments of good directions and bad ones.

Leading is a privilege. To some extent, we all lead, and some more than others. But when we lead our lives, our families, our coworkers, our church, and every domain we intersect with influence, will we find ourselves humbly submitting to God, and sharing this perspective with others (v. 11-12)?

"Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven."



I FEEL BLESSED

By Scott Lilly

I have found it extremely difficult to write this six-month reflection, but there are two words that sum up everything I want to say: “Thank you.” Thank you for the love and support you have shown Jennifer and me. You have welcomed us with open arms and done more for us than we ever thought possible. We feel blessed to be a part of what God is doing through this church. Serving at ACCCN has been an absolute joy; there is nothing else I would rather be doing.

It has been seven months since God brought us to ACCCN, and I cannot thank Him enough for His grace and providence in bringing us here. We prayed for one thing in moving back to America: that we would find true Godly fellowship. Through ACCCN, we found what we were looking for. Thank you for answering God’s call to plant this church and worshipping the Lord in Spirit and in Truth.

I was very nervous in accepting this job. Having grown up in Atlanta’s most “successful” youth ministries, I have some very strong opinions concerning youth ministry. Churches have all these programs for youth, but are these programs producing true Christians who in turn produce fruit leading to sanctification and its end, eternal life? Have our youth been set free from sin and become slaves of God? These are the questions that govern my life as a student minister. My only hope and prayer is

If we claim to live in Him, we must walk as Jesus did.

1 John 2:6

Judgment only to hear, “I never knew you; depart from me.” (Matt. 7:23)

If God has done miraculous works in the lives of our youth, in saving them from a certain hell by grace through faith in Jesus Christ, I have nothing to worry about, because it is God’s Hand that has saved them, and God’s Hand will keep them. However, I worry about our youth who deny the authority of Scripture and care nothing about prayer and the reading of His Word. It does not matter if youth serve on the leadership team and attend every youth group; none of these things will justify them in the eyes of God. No amount of church service can save us from the wrath of God. It is Christ alone.

Do our youth know Him? Not know about Him, but know Him?

I praise God for those youth who appear to know Him, but I fear greatly for those

parents who care more about their kids than about God. Unfortunately, some of our youth have become idols to their parents. Some parents seem to care more about their youth than they do about the things of God. I rejoice that there are parents who have a passion for their children’s souls and not just for college acceptances. I am not concerned with how many youth attend Sunday school or youth group. My main concern is, “Are parents investing in the lives of their youth?”

The reason I have such strong opinions concerning youth ministry is because the Bible tells us the most effective way to minister to youth, and it is not through youth programs. It is through

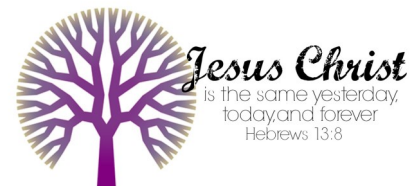
that these youth would come to know Jesus Christ as their Lord and Savior. I fear for so many of our youth, mainly that they will stand before God on the Day of

the family (Eph. 6:1-4, Deut. 6:1-8; 2 Tim. 3:14-15).

Many people object to the notion of family ministry because not every parent is a Christian. Others say they are not fit to lead their children because they don’t know a lot about the Bible, or there is a language and cultural barrier, or they just don’t have the time or energy, so it’s better to let the church take care of it.

Wrong!

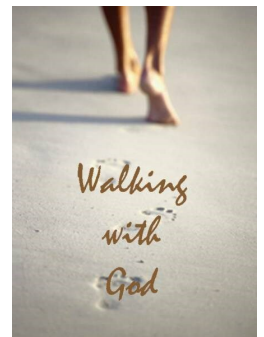
The Bible makes it clear who is to minister to youth: the parents. If some parents are not Christians, then other parents who are Christians should be pouring their lives into non-Christian



parents in hope that God would save them.

All that being said, I took this job realizing that ACCCN is an age-segregated, program-based church. I am not here to “change” things, but I will do everything I can to build up the families of our church. God has ordained parents, not student ministers; if there are no parents, He ordained the elders and deacons. I am not here to usurp anyone’s authority but to partner with God’s ordained authorities.

In closing, there is more I want to say but much I do not know. Forgive my ignorance. I feel blessed to be surrounded by a people who value the word of God and can correct me when needed. If you have any questions about this article, please contact me. I look forward to growing together in the wisdom, knowledge, and fear of the Lord.



FAMILY
MINISTRY

My Nashville -Whirlwind trips

Scott Lilly

These mission trips were the first times I had been away from my wife for an extended period since we married in 2015. I went into these mission trips not knowing what to expect. I knew we were going there to serve and spread the love of Christ. but I did not know the profound impact our youth would have on my life.

Being a student minister actually does not afford much time with the youth in our church. Youth come for a few hours on Friday and Sunday, but the majority of their time is spent outside the church. That is why mission trips are my favorite: I get to know our youth on a more personal level. I begin to see more of who they are, their strengths, weaknesses, struggles, and where they are in their relationship with Christ.

I cannot thank you enough for entrusting me with these youth. It was my greatest honor to witness how God used our youth during these trips. I will leave it up to them to tell you about what we did during the trip. In this article, I hope to elaborate on the Biblical and spiritual growth we sought to impart on the youth.



Nashville

Every morning, we would have a little over an hour of prayer and Bible study. Our biblical texts were Psalms 145 and Romans 12:1-2. Psalms 145 speaks to the greatness of the Lord. It is a song of praise that seeks to bless and magnify Him. The psalmist focuses on His faithfulness, righteousness, love and mercy, in which He cares for the needy and sustains the world. The psalm also praises the Lord for His care of all who call on Him in truth and His punishment of the wicked. Every day, we started our session by listening to Psalm 145 by Shane & Shane. The chorus of this song communicated a message I pray our youth will take with them for the rest of their lives:

**The Lord is gracious
And slow to anger
He is rich in love
He is good to all
All who call on Him
In truth He is near to
And He hears their cry
And saves them**

Oh, that our youth would call upon the name of the Lord for salvation and

strength, knowing that God is near to all who call upon Him in truth.

We also examined Romans 12:1-2 in order to challenge one another not to be conformed to the patterns of this world. The enemy is using the trappings of this world to choke our youths' belief in the authority of the Bible. It is sad to see youth in our church who do not believe in the authority of God's Word. Even some of those who went on this mission trip and do believe in the Bible's authority question what it means to be transformed by the renewing of your mind. Our minds are renewed by the Word of God, and there is no better way to renew our minds than through the memorization of Scripture. Every day we sought to memorize a new verse and call it to memory throughout the day.

This Nashville mission trip left me with a great sense of hope and love for our youth. The time we had together was so precious. I wish I could go back and spend just one more day with this group. Thank you for your prayers and support. We look forward to bringing many more youth to Nashville in 2017. Prayerfully consider attending this powerful mission trip.

Whirlwind

During the Whirlwind Mission Trip, we spent our mornings studying Psalm 139, while our evenings consisted of corporate prayer and worship. On Sunday, we had a church service in the apartment for all the kids and families who live in the Azalea Place Apartments. During this time, we sang a few worship songs that the kids had learned throughout the week, followed by a short gospel message focusing on Romans 6:23.

The main passage we examined throughout the mission trip was Psalm 139, which speaks to how wonderfully worthy God is of all praise. He is far too wonderful. As in Nashville, we started each day by listening a song; this time it was Psalm 139 (Far Too Wonderful) by Shane & Shane. If you have never heard it, stop reading this article and go listen to this powerful song. The psalm and song proclaim that no matter what may be happening in our lives, God is always worthy of our praise. The psalmist cries out to God in verse 23-24: "Search me, O God, and know my heart! Try me and know my thoughts! And see if there be any grievous way in me, and lead me in the way everlasting!" I shared with our youth how these verses are to be the cries of our hearts on a daily basis. Psalm 139 became the theme of our trip, and hopefully its chorus will ring true in the lives of our youth:

Oh I can't run, I can't hide
 Even darkness is a light
 From the lowest place to the highest praise
 You are worthy
 Amazing love how can it be
 Far too wonderful for me
 There's only one thing left to say
 You are worthy.

To end the trip, we gathered with all the parents, youth, and kids for a time of prayer. As we held each other's hands in a big circle, the youth and counselors sang this chorus. It was an honor to be a part of what God has been doing in this place for many years. Thank you to all the parents who made this trip possible. We could not have done it without you.



Responsible to God

By Miranda Hermes



All the time, missionaries receive new revelations about God from the places they go. It might be an airplane encounter or a time spent wandering that catalyzes the discoveries. However, this year, my first mission-trip lesson came before I even began. I am participating in a mission trip that will give Christian students the opportunity to interact, and hopefully share the gospel, with university students and future leaders of China.

Fundraising for this trip made me realize how great our responsibility really is to serve God with our lives each day, even in seemingly insignificant matters. As Christians, we know that Christ has died for us and purchased our lives at a cost. This cost is immeasurable, and so our lives are not our own, but God's for us to tend. However, we typically think of this only as head-knowledge. It's difficult to grasp how much we owe to God and how grateful we ought to be, just like it's difficult to grasp the size of infinity. To date, I still can't count so high, and I still don't understand the fullness of God's grace. However, my gratitude for \$3,300 helps me to understand that I ought to feel even more thankfulness for infinite love.

The first support I received made my jaw drop a little: \$100! How can a person be so generous? After I shared about my needs for support at a Wednesday night prayer meeting, my Christian brothers and sisters at ACCCN all began sending in prayers and their signs of support and encouragement. It really blew my mind. Now that I've met my goal, I feel like I reached it overnight. I want to say that gratitude is the only thing that I felt when I realized that, but before the gratitude set in, I felt fear. As I sat in the car one day in the church parking lot, I thought, "These people are trusting me so much! But I'm just one young college student. What if I let them down? What will they think of me then, if I don't have a good enough story to share? How will I face them?" But then God brought me back to my senses. He is in control, and He is the one sending me out. I have nothing to fear if I am trusting in Him. Instead, I should feel responsibility. People are telling me they trust me with their prayers and with \$100, \$300, \$500. They trust that I'll shine God's light in China, so I must do all I can to meet that trust.

However, \$3,300 compared to Jesus' death on the cross is like a drop from the tap compared to the wide ocean. If wasting \$3,300 terrifies me, wasting the redemptive power of Christ in me should scare me that much more! And if it gives me a sense of responsibility, the responsibility Christ has given to me with his death should overwhelm all my senses. This is a call to let that gift overwhelm us. What gift or responsibility means the world to you? The gift of God and the responsibility that we have to Him is that and so much more. Thanks be to God!



My Nashville Experience — Samuel Dong

Hi, I am Samuel Dong. This previous spring break, I attended my second Nashville mission trip with Scott and some peers from our church’s youth group. This year’s trip was truly an eye-opening experience. Even though I have been to this city before, I am constantly amazed at how much work God has sparked within Nashville. From the homeless to those who provide for them, God will never stop providing the city with growth and development.

This year, the group and I visited and helped out with work and labor at multiple sites: We helped plant some vegetables at a city garden, sorted through thousands of pounds of food at a food bank, and so on. If we weren't conducting manual labor, we were constantly learning and absorbing all that we could observe, see, and experience; the city of Nashville had lots to offer. One thing that I felt that was a great way of seeing our Lord’s work was Urban Exposure, which was exploring the downtown area of Nashville and getting to know the city and its people.

During Urban Exposure, God was truly working within the city. The people we met were loving and kind, and my



group was even able to provide a woman named Jean with some lunch and fellowship. Jean had been a homeless woman for around twenty years; she fled to the United States to escape troubles in her home in Africa. She had no contacts or relations with others in America, and yet she seemed genuinely happy and satisfied. This puzzled me: how could someone who had hardly anything seem more satisfied than those who have almost everything? This made me wonder: Even though I may be blessed with all that I could ever want or need, am I truly using it for the correct motives and purposes? We are to use and carry out all our blessings for the glorification of our Lord’s name. I realized my selfishness and pride within my blessings, and I set a personal goal to conduct all things for the glorification of His name.

As the trip continued and eventually passed by, I was constantly reminded of how much our Lord loves all people; no matter if they are rich, poor, weak, or strong, the Lord our God loves all, and will provide and protect according to His great plan for all of us. I pray that our mission group will continue to apply what we have learned from our experiences this year, and I pray that we may be able to pass on the experiences that we have endured and enjoyed during this trip.

Blake Chen

Hi! My name is Blake Chen, and this spring break I attended the Nashville mission trip. I thought that since this would be my first mission trip ever that I would be without my family. I was very wrong, considering that my mom and sis-

ter both attended, too. I had my doubts at first about whether it was a good idea or not, but I think God really worked in me and my family, because it really brought us closer in Christ, and it also acted as a wake-up call to start trying to implement Christ in our daily lives at home.



It was amazing having my mom there, because through any tough times, I could always come to her for comfort. Maybe a week before Nashville started, I wrote a prayer letter to friends and family, and I gave it to my mother to send to all the people she knew. I prayed a lot about fundraising because I was afraid that I would not have enough money to attend. God blessed me with an amazing mom, because she instantly brought many people to our driveway for a car wash! So many people showed up that they had to reserve a spot in order to get one! This really helped my Nashville experience, because since God provided, I could focus all my energy and attention on serving God and His people.

While I was on the mission trip, we embarked on an amazing journey called Urban Exposure. We had a scavenger hunt to really explore Nashville and

see God’s works. We stumbled across many homeless people, and we prayed for and with as many as we could. We could really see God working in them, because many of them were happy and very passionate about God, even in their homelessness. It was an amazing and unforgettable experience that really showed me the power of God. Nashville was my first mission trip, and it has really helped me in my walk with Christ. I pray that our team would keep growing in Christ, and that we as a church would maybe get out of our protected bubble and really reach out more to the people in poverty. Thank you!



Jason Ling

This past spring break, God called me to return to the city of Nashville for a second time to be an advocate for His name and glory. Currently, I serve as a youth worship leader, and I’ve been actively serving on praise team for around two years. Being a so-called “veteran,” because I was returning, I felt as if I had an idea of what serving would be like; however, God truly brought to light how perfectly He could piece together the crossing of His believers’ paths.

The first night of our mission trip, we met up with an organization called “People Loving Nashville,” who had started as a group of friends who cooked and handed out food to people journeying through homelessness at the time. I was invited to bring my guitar to sing for the guests who were eating. God was able to use just my guitar to bring together me and a man named Jack, who was a former praise leader who had lost his home. As the night continued, more people joined. People from all walks of life, another volunteer who came to serve with People

Loving Nashville, a recovered drug addict, our own city host, and even two freestyle rappers were all praising and using their talents to rejoice in our heavenly Father. What struck me most was that in Christ’s eyes, our material wealth, social standing, age, gender, and race are all washed away, and our new identity is in Him. God showed me, through Nashville’s people, the beautiful and unbreakable unity and bond between believers.

Michelle Liu

My name is Michelle Liu, and I’m a rising senior at Northview High School. This April, I went on my second mission trip to Nashville. Even though I had gone two years ago, it was so amazing to see how God had been working and changing the city since the last time I was there. This time, we visited old stops, like the prayer walk shown in the first picture, as well as new organizations, like People Loving Nashville, shown in the second picture.

The first day at Nashville, we went on a prayer tour, praying for different topics at different stops around the city. The first place we visited was under the bridge, where we prayed for the city to be united across races, ethnicities, and social classes. We also visited the state capitol to pray for our government (and to roll down the huge hill in front of it!). There was one thing that our host, Katrina, told us that really stuck out to me, which was that Nashville is really good at hiding its hurt. From the capitol, we could see the amazing skyline, but underneath all that beauty was so much suffering and pain from poverty, prostitution, human trafficking and homelessness. Hearing that made me see the city in a whole new light and taught me that in any situation there is often more than meets the eye. It’s up to us, as followers of Christ, to keep our eyes open and search out people and places we can love on.

That night, we went to People Loving Nashville, an organization that provides weekly free dinners in the Vietnam Veterans Memorial Park. I had never been

there, so it was a new experience cooking the food, packing it into boxes, and delivering the finished product. We made over one hundred boxes of food! When we got to the site, there were so many people already waiting for us, including several families with small children, a sight that really broke my heart. It’s crazy to think that Nashville, home of the Tennessee Titans and Vanderbilt University, also has so many needy people in its midst.

Once the food was served, however, the atmosphere lightened up. Jason, Celinee, Allen, and Samuel brought their instruments, something that PLN had never done, and everyone really enjoyed their music. We met so many awesome people there, like David, who worked undercover to expose overseas sex trafficking; Jack and this little girl named Acadian, who were just the most hilarious, sassy, loving people; and Benji, an amazing rapper who invited us to attend his church later that week. It was a very eye-opening night, to say the least. God used this opportunity to remind me once again that the homeless are just like you and me and that they deserve God’s love and grace as much as anyone.

Throughout the trip, I was just constantly overwhelmed by God’s immense power and love for all of His children. Everywhere we turned, it seemed like new service organizations were starting up to help the homeless and needy. More and more people were being exposed to the Gospel, not only through food kitchens and shelters, but also through health service centers and job training facilities. Nashville still needs a lot of prayer and support, but it’s so encouraging to see all the work our Heavenly Father has put into motion in that city.





WHIRLWIND

Another Summer with Whirlwind

Miranda Hermes

I didn't plan to go to Whirlwind, just like I didn't plan to spend this summer in China. Before the summer began, I thought it was time to retire from short-term missions and to find a good internship. However, God had different plans for me, and His plan for me to be a counselor at Whirlwind turned out to be the best leadership preparation that I could possibly have gotten.

When God told me to go on a China mission trip and that I needed to raise \$3,300, I thought, how can this be this possible? I'm going to need to go through so many hoops to get it: I'm going to need a job. I interviewed at Kroger and job shopped. But again, God had different plans, and instead of giving me a job, He gave me another mission trip. He gave me Whirlwind. It definitely wasn't what I had expected, and yet it was exactly what God knew I needed.

It had been two years since my last Whirlwind. Before then, I went every year. So, while I was experienced, I was also new again, and this time I would be a counselor. I think God brought me back to Whirl-



wind because it was the place where I met my Christian role models, where leaders like Christine Chiang, Wendy, and Willa first entered my life. They set the first examples of Christian love and leadership that I saw in the youth group, and their love influenced me greatly as I grew in that activity.

Consequently, I believe that God used this connection and so much more to make this a time I am proud of, a time when I can say I truly led. God also used my role as female counselor to teach me about trusting Him, listening to His voice, and answering every call.

Many times, situations threatened to go wrong. One time was with the rain. On a certain rainy day, God kept me outside, away from the group. Why? A boy named Junior was fearful of entering a stranger's house, where we were holding worship. So, instead of going inside, I opted to stay and watch him, where several other kids were still out playing. Junior was small, too small to understand the worship songs inside. However, I wished he could, so I sang to him, and my song attracted some attention. A girl sitting outside had to ask: "Why are you singing about God?" I told her. I told her about how much I love God, and she, who had claimed to be "too old for Jesus," kept asking me more. This is just one example of a time God open the doors for us to share our faith, but of course He gave me and our whole team so very many more.

Going to Whirlwind this summer was a privilege and exactly what I needed, what God wanted. Thank you to all the team I had the privilege of supporting. I have never been on a Whirlwind trip with such a Christ-centered and hardworking group. I am so thankful, especially to Scott Lilly for his leadership. Always stay glued to God and seek out ways to understand Him more. Then your paths will be straight, even in the times when they are difficult to see.



Whirlwind Mission Reflections

Samuel Xie

God worked in my life throughout this mission trip by giving me a greater appreciation towards my fortunate circumstances. During my stay, I learned to cope with the tight apartment, and the longer I was there, the more the place felt like a home. It wasn't the place itself, but the people I met that made me reluctant to leave. I began to realize how fortunate I really was, and how lucky I am compared to numerous kids elsewhere.

God also taught me how to work and be patient with the kids. He showed me how His love is unconditional, and He encour-

宣教無國界

aged me to apply that with other kids who needed love and guidance. He gave me the endurance to give the kids joy and the stamina to teach the kids about love — how it is patient, kind, not envious, not rude, and how it rejoices in the truth. God worked inside of me by giving me the realization of how great He really is. We can't run or hide from His omniscient and omnipotent presence, because even darkness is a light to Him.

God changed me by opening my eyes to acceptance. Before the trip, I was extremely judgmental of anyone; I would only take a glance at someone and instantly associate him or her with a characteristic that was either good or bad. But as I began to talk to the kids, I realized that I can't just judge people by their socioeconomic class, but that I have to look into their hearts.

I have always fallen into the traps of shame and unhealthy guilt, and my mistakes always haunt me wherever I go. For example, the first day into the mission trip, I accidentally chucked a football at a girl's head. I couldn't help but feel guilty for multiple hours. But now, I can tell myself that God will always love me and that He is always merciful and loving, because I know that His love is far too wonderful.

Ethan Ma

Hi, my name is Ethan Ma, and this past month some of the youth and I attended the Whirlwind mission trip. This was the first mission trip I have ever embarked on, and it was an amazing learning experience. This was the second time I have been to the Whirlwind apartment complex; the last time was when a peer of mine invited me to go with him for one day about a year ago. I was truly surprised by how much God had worked in the kids' lives and how much I didn't remember the



place.

When we first arrived in Whirlwind, I realized how little I remembered about the location and how hot the temperature was. We began our trip by playing with the kids and familiarizing ourselves with the area. I was extremely surprised by the memory of one of the kids there, a boy who said he remembered me from a couple of years ago when I first visited Whirlwind. This shocked me, because the last time I had visited was around one or two years, and I had only stayed for one day.

On the first day of VBS, we called out most of the kids, and I was surprised by the quantity of children. We sang some worship songs and then split up into the groups. This year, the groups consisted of music (praise), drama, and arts and crafts. I was in the praise group. Although praise was the least popular group, I truly enjoyed having fun with the kids while learning about God and His love for us. The song we chose this year was called "Your Love Never Fails," and I believe that the kids really understood the lyrics and meaning behind the song. I was shocked by how Bible-literate most of the kids were and how much they actually paid attention to what we were doing. When the performance day finally came, the song was completely memorized by the kids attending praise group (even more than me), and I think we did really well on the song.

The night before this was a movie night. Setting up the activity was very smooth, and the movie was pretty good. When time finally came, we had to clean every-

thing up. This went much more smoothly than I thought, and some of the kids even helped.

By the end of this mission trip, I had learned much about myself and the people around me. Going into this trip, I knew only a couple of people very well and some of them were equivalent to complete strangers. However, coming out, I think I became much closer to my brothers and sisters in Christ. With this experience, I definitely want to attend the trip next year and continue helping the Whirlwind community.

David Zhang

This year's Whirlwind was a great experience for me. Coming into the mission trip, I really didn't know what to expect, since I hadn't seen the kids there in a while. When we first got there, we just gathered a few kids and spent some time with them, but when VBS started, we knocked on doors to encourage the kids to come. I was surprised that the kids gladly wanted to come, but even more surprised at how willing their parents were to let their kids go.

For VBS, I was in the drama group. When it first started, I realized that the people joining were loud and full of energy. We didn't get much work done the first few days as a whole, but I noticed that some people in the group were actually willing to focus and memorize all their lines. Later, we brought the kids away from the praise group so they could focus, and they all did their part.

My favorite part of VBS was introducing the story we were going to act out, which was the crossing of the Red Sea. We used the Jesus Storybook Bible, which is a kids' picture Bible with many stories that all point to Jesus. Our group decided that we were going to split up and take one or two kids and read the story and explain it to them. I took Yair and Brian. I read the first paragraph or two, and I was extremely surprised to find that Yair wanted to read it to me, and Brian — the one who usually was reluctant to pay attention — sat there and listened to Yair read the book.

I was amazed at the dedication the kids





had to come every day and to go along with the program. Looking back, I still remember Grimsley and Diego, always by the door early in the morning, waiting for us to come out and play with them. Especially during the last few days, I could really see how much they genuinely enjoyed us being with them.

Through all this, I realized how much God has worked in this community. If I put myself in the shoes of the kids or parents of this community, I wouldn't be too certain to have the interest or willingness to go along with the program. I know that God has definitely had an impact on the community through the years, and has planted those seeds of interest. I hope we can remember that in any environment, place, or situation, God's presence and love are always there, and what He has planned for us is always greater than what we could ever think of.

Emily Hong

This year's Whirlwind mission trip was awesome. It was a great learning and teaching experience for everyone. I experienced new cultures and learned a lot about the community there. It was definitely challenging to live at the site for a week, but we got used to it quickly.

Getting to stay with the kids 24/7 is very different from other mission trips, where the group goes to different sites each day. I could see a change in some of the kids by the end of the mission trip. I can say that our being with the kids at Azalea Place makes a huge difference in their lives. Many of the children have brothers and sisters, so they do not get as much attention from their parents. However, with us

playing with the kids and talking with them, they got the attention that they need.

At Whirlwind, we were not there only to play with the kids, but to share the Gospel as well. I did not get the chance to talk to any of the kids about it until the second to last day. It was an amazing blessing from God to be able to plant a seed into that child. Who knows, the seed might just sprout into a beautiful flower, and she may be able to be involved in ministry.

By going on this mission trip, I feel more confident in sharing the Gospel with others. I really had to put faith in God during the trip, and He really answered my prayers. This made my spiritual walk stronger, and I also learned a bunch from the children there. Some of the kids have very hard and tough lives. It made me realize how blessed I am to be living in a house, to have my own room, and to be able to go to church and be a Christian. Going to Whirlwind changed my thoughts of that community completely. I definitely recommend this trip to anyone who is willing to sweat and give numerous piggyback rides.

Nathan Zhu

Hello! I'm Nathan Zhu, and I think that the Whirlwind mission trip was really a blessing for me. Before this trip, I had asked God to work through me to spread His love and to spread the gospel as well, and I'm so thankful that He did just that.

During the mission trip, God helped me share His love to all of the kids at the site, allowing me to build many new relationships as well as being able to teach the kids about the gospel. God worked

through me to spread the gospel to the kids, but He also helped me learn more about Him and how He works in mysterious ways. It just astonished me how so many of the kids there already knew about the gospel and many stories from the Bible. Overall, I'm thankful that the mission trip was such a blessing.

Michelle Tzou

Hi, I am Michelle Tzou, and this is the second Whirlwind mission trip I have been on.

Whirlwind 2016 was an amazing experience. During this short-term mission trip, our team was split up into different groups for VBS workshops. I helped with the music workshop. We taught the kids in our group a song and choreography that went along with it. All of the kids in my workshop were so loving and kindhearted. They all paid attention to the lyrics we taught them and even answered all the questions we asked. It was amazing to see each and every one of the kids catch on to the melody so quickly and learn more and more about God.

When we were not in workshops, we would play with the kids and talk to them. All of the kids that I met were so sweet, and it was really heartwarming to see them laugh and jump around. As the mission trip went on, I felt that I had made connections with the kids. It was great to get to know them on a deeper, more personal level and tell them about God's unconditional love for them and for everyone.

Through this trip, I realized that God has truly blessed me with so much. God showed me that I take so many things for granted, and it really humbled me. I learned that all of these luxuries that I am lucky enough to have and use are not needed. I am so glad that I was able to be a part of this mission trip of loving on all of the kids at Whirlwind. I will never forget this experience.



Sean Chiang

This year’s mission trip marked my fourth year participating with our mission to the Navajo Nation. What struck me the most about this trip was being able to see the beginning of the harvest of our many years of labor.

Coming year after year, I’ve been able to see the growth of returning kids in the community, and this year in particular, I was moved by the number of teenagers who consistently showed up to our VBS. The teenage years are when these kids are most susceptible to falling down the wrong path, as they are exposed so often and early to the evils of this world: drug/alcohol use, domestic abuse, sexual immorality, etc.

Furthermore, I learned this year that our team is one of the few returning groups that actively reach out and minister to the teenagers; with other VBS programs, the teens are often left on the sidelines of the younger children. With our group, besides returning day after day, many teens opted to stay over late and join us for dinner, activities, and even devotionals.

Through such interaction, I have been able to see that we have indeed made an impact on them, and I believe that they are at least aware of the existence of a Savior who died for them. I believe that in future trips, we will have opportunities to foster their relationship with Jesus and even develop them into Godly followers and even leaders for their community. I have always believed that the work to be done in New Mexico and the Navajo Nation is God’s work. I’ve now begun to see the results of God’s work, and I’m excited for what is to come.

Emily Hong

Hello! I am a rising junior in high school,

and this was my second time going to New Mexico. Going into the mission trip, I had a few expectations that were subconsciously floating around my head. I expected to be able to see a clear sky full of stars each night, and the chance to make s’mores on the mesa. However, these things didn’t necessarily happen. I realized that God wanted me to focus on something different from last year’s trip.

I worked with the teens group for VBS this year, and I thought it was truly a rewarding experience. Unlike last year, I was able to connect more with the teens and talk to them about their lives. I heard heart-breaking stories from many of them, and this is when I understood how broken their families were. Despite the sadness in their lives, it was encouraging to see how much joy and love the teens had. The generosity shown by the kids was unbelievable and extremely touching.

After coming back from New Mexico, I understood what God was trying to show me during the trip. Instead of focusing on the scenery, He wanted me to create relationships with the people there. I’m glad I was able to get to know some of the kids and teens, because that is ultimately the first step to showing God’s love for them. I am extremely grateful for everyone’s prayers and support.

Cody Lu

Hi, my name is Cody Lu, and this was my first New Mexico mission trip. I came into this mission trip a little worried about the little things, like the dry weather, etc., but it all went away when we got there.

A couple of other counselors and I worked with the teens group throughout the VBS program, and within the four days that we spent with them, we learned a lot. Personally, I learned things about their culture and lifestyle that I had never known

about. God showed me that his work was done not only with the "white man," but He was also moving and planting seeds within the Navajo Nation.

On the first day of VBS, Emily and I met Rodriguez and Ryan (as shown in the picture). They were such a blessing to be around and were really easy to love. However, some of the kids were picking on others and being disobedient.

Through this trip, God has taught me to be more patient with others and has influenced me in my life back in Atlanta with my friends and family

Blake Chen

Hi, my name is Blake Chen. This year I attended all of the mission trips, and this trip to New Mexico was by far the most difficult.

The group that I was in charge of was the teens group. God really challenged me because my small group definitely tested me. They were very reluctant when it came to answering questions, working together, and following directions. God really helped me learn that many people are lost in this world. It broke my heart that these teenagers had hearts of stone and would not let anything melt them.

Scott was a great leader and help because of his authority and his ability to have patience and get to the kids.

Overall, this was a great trip, which I am definitely praying can really help these Navajo people. The teams from Atlanta and California really created a strong bond that brought us closer and made us more productive in our work. I thank God for the motivation and knowledge to spread the Gospel more to the people who are lost and/or have never heard of the good news.

Finally Here

Hi friends! Sorry for the delay in my newsletter. Things have been busy as I've settled in here in Long Beach.

Please do not forward or post without my permission.

First Week

Thank you all for lifting me up to our Father! My parents and I arrived in Long Beach safely and went around with Fellow Workers with my Org to find a house and settle in. I had a great time with my parents and feel very loved by my Father in providing this comfort in moving here. I'm settled here with a local Gathering of wonderful Chinese and Local friends. My neighborhood is perhaps the safest in the city, and one of my neighbors has been very kind to me since I've moved in and will stop by in the mornings to chat.

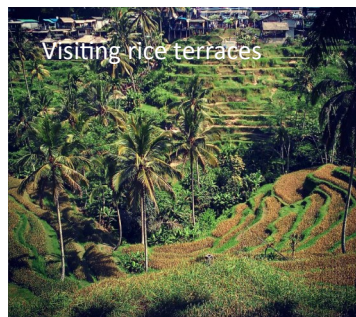


Language Learning

Thank you for those who lifted up my parents during their trip back to the States. After they returned, I went straight into language learning at a small, private school here. There are some Fellow Friends at this school who have been very kind and encouraging. I have a private tutor named Putri to teach me the national language. Please lift her up as she is Cousin. Language learning and total immersion, with very few in Long Beach able to speak English, has been very exhausting. Please lift me up as I continue to attend classes and learn more of the national language. Lift up my strength and energy and patience as I endure culture shock and stress as well.

Trip

I recently returned from a trip to another island with Fellow Workers with our Org. Not only was I able to meet most everyone else in our area of The Islands, but I was also able to hear about their work and progress in their projects. I was very encouraged in talking to Fellow Friends and getting to know them and their families. I also had two days to do a little bit of sightseeing. It was a great time of rest and refreshment for me to return to Long Beach and dive back into my language studies. Please pray for the Fellow Workers in our Org and our ongoing work in The Islands.



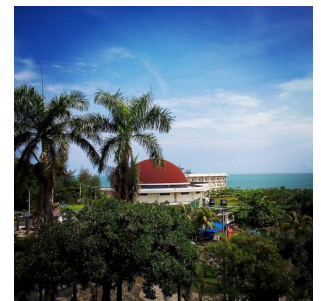
Things to lift up to our Father

- I will be taking another trip next week during a holiday week here to visit one of my Fellow Friends and her family in a neighboring province. Pray for a restful, peaceful, fun, encouraging and safe time.
- My ongoing language studies. Please ask on my behalf for a quick mind and energy to learn the national language quickly.
- My stomach. It's been taking a while for my stomach to adjust to the food here. While I'm mostly fine and able to eat, I still experience some digestion problems and general sensitivity.
- Sleep. For some reason, I'll occasionally have trouble falling asleep some nights. Please pray for adequate rest so that I can be fully functional during the day.
- Our Cousins, who are the vast majority living in this city. Right now they are celebrating their holiest month. May I be a good friend during this time to my friends who are Cousins here.
- My Fellow Workers of our Org working in various parts of The Islands. May they be encouraged and persevere in their great work.
- The local Gathering of Fellow Friends here. May they be encouraged by our Father in sharing Great News with their friends, neighbors, and Cousins.
- Guidance for next year. While taking classes, I and the Fellow Workers also in Long Beach will be occasionally taking trips into the surrounding villages to get an idea of which PG I'll want to work with in the future. May these trips be fruitful and safe, and may my Father guide me to the right choice.

Please remember to consult me before posting anything about me online or speaking about me in public.

Thank you for continuing to lift me up and for your continued sensitivity regarding my information and situation here.

In Him,
Christine Chiang





今年暑假，我和我的學生進行了為期十天的台灣短宣。七月二號回到亞特蘭大後，無論遇到教會弟兄姊妹或是鄰居朋友，大家幾乎都問了同一個問題：“台灣短宣好玩嗎？”

我們是去玩得的嗎？或許，我在 facebook 或 wechat 上的分享，讓大家覺得我們是去玩了一圈。但是，面對“台灣短宣好玩嗎？”這個問題，我一開始愣了，不知如何回答，後來才找到了我覺得最合適的回答：“感謝主！我們平安去，平安回！”

雖然這不是第一次帶學生去台灣短宣，我也幾次參與我們教會的短宣。為什麼這次我的感受如此特別呢？其實我沒有答案，只想在此提出我的疑惑，與大家分享。

去短宣，有許多不同短宣的對象；同時，參與短宣的學員也有不同的靈命成熟程度，最重要是我們的心態和期望。

現在，青少年似乎把做義工或參與短宣當作他們申請大學履歷表上的必列項目。更多的是，許多年輕人引以為傲的是：他們有機會可以付出，至於付出什麼呢？這背面可能存在的是-----他們的優越感了。

這次短宣，最特別的地方是我們去苗栗三義，與我們教會支持的宣教士 Brenda Carter 配搭，了解她在當地的宣教工場。

我們第一站是在台北郊區的孤兒院，大多幫助一歲半到三歲的孩童們，其中有一個下午與孤兒院的小學生們玩遊戲。學生們與孩子們打成一片，離別時依依不捨。除了陪伴孩子們外，絲毫談不上傳福音。

到了三義客家莊，我們首先要了解 Brenda 的處境和她周遭



I took a team of Marist students on a 10-day mission trip to Taiwan. When we returned on July 2, everyone I saw asked, “Did you have a good time in Taiwan?”

Maybe their idea of a trip filled with fun and travel came from my Facebook and WeChat posts, but the question made me reflect: Did we miss the point?

This was not my first Marist-affiliated mission, and I have also participated in several ACCCN missions. But this one felt different, more conflicted.

We spent the first week in an orphanage outside of Taipei. Our work consisted mainly of playing with toddlers during the week and with grade-school students on the weekend, which included a shopping trip to one of my favorite stores in Taiwan, Carrefour. Aside from our daily sharing and devotion, there was little chance to talk about the Gospel. But in between the excursions around Taipei and the cultural activities, the team felt good about what it was doing. It was contributing.



A new addition to the trip this year was the opportunity to visit Brenda Carter in Sanyi for the final three days. Brenda, who is one of our church-supported missionaries, has lived in Taiwan for the last 30 years, serving the Hakka community. She showed us the village and introduced us to the Hakka culture, including modern-day religious conflicts within families. We spent a full day meeting people and listening to their stories; while Brenda tried her best to translate, the language barrier was difficult. Reactions from my students were that while interesting, the time spent in Sanyi was not missions work. They were not contributing to the community, and they felt discouraged.

So was I, at the time, and I questioned my decision to bring

Missions without Borders

的環境，更要進一步了解當地人在文化、家族和宗教上的複雜性；所以，在那幾天雖然有機會與不同的人接觸，可是我們必須去傾聽他們的心聲，體會他們內心的矛盾！最終，我的學生反映：他們在三義無法付出！或許因為語言的困難，學生們無法去了解當地人的感受（雖然 Brenda 都有翻譯），或許因為學生們年齡不夠成熟，還沒有明白：宣教工作不是速食餐，是無法立竿見影的！

回來後，我時常反思，有時自責：帶一群高中生跑那麼遠，值得嗎？我的初衷不是去玩的！神在我們每一個人身上做的工，無論是那些孤兒們、Brenda、三義的朋友、我的學生，甚至我自己，我們都無法預測！

《使徒行傳》上提到“施比受更有福”，其實，受和施一樣有福。這次，我感謝主，讓我有機會去三義與當地的客家朋友們交談，從他們的身上讓我更堅信神的大能作為。我是有福的，感恩！



the group to Sanyi. I also began to question other aspects of short-term mission trip. Is work, such as entertaining the orphans, a necessary part of a mission? Is “helping” the primary goal of such trips?

Can a learning trip be a mission trip?

In my Chinese article, I describe mission trips as “fast food.” They provide a taste, but it is impossible to understand the depths and complexities of long-term missions in a few days.

One is more blessed to give than to receive (Acts 20:35). On this trip, we certainly received plenty from Brenda in learning about her work and from the Hakka community. I pray this gift will sow the seeds in the youths for more engaging future missions.

My Trip to SanYi

Isa Lu

When my mother organized a Taiwan mission trip with her students at Marist School, I jumped at the opportunity to join. On June 20, after high-school graduation, we hopped on the plane for Taipei, where we spent our first week at the Cathwel orphanage, interacting with toddlers.

For the final three days of our trip, we travelled to SanYi to visit Ms. Brenda Carter and her missionary organization. We woke at 4:30 to catch the sunrise. When the sun poked through to color the sky purple, fuchsia and Tuscan orange, I was excited discover more of God’s beauty. The most unforgettable part of the whole trip was helping to uncover a Hakka mother’s plum trees high up in the mountains. She is seventy years old and takes care of her crops daily. Her property is on a steep hill in the mountains, so the work is grueling. Despite the falls and brambles caught in our backsides, what stayed in my mind is how refreshed I felt when she expressed her gratitude.

On reflection, I realized that conversations with the Hakka people affected me deeply. I was amazed to learn that our “get-together lunches” were not just socialization with a group of people—they were opportunities for those who may or may not have met God to share in the SanYi Christian group’s beliefs and goals.

We also had the privilege to learn about their comings to Christ and their families’ harsh reactions toward them for betraying their ancestor worship. In general, it is extraordinarily difficult to become a Christian in a culture dominated by Buddhist families and practices. Their frugality, firm determination and dedication to work were truly humbling to me. Much of the SanYi trip was a learning experience, but, remarkably, spending time with the close-knit Hakka people strengthened my relationship with God, my team and Ms. Carter.

This mission trip has challenged me to recreate my attitude towards difficulties and work, and it has helped me to discover my role as a Christian in my community.





冯欣代祷信



「弟兄們，我還有話說，請你們為我們禱告，好叫主的道理快快行開，得著榮耀，正如在你們中間一樣。也叫我們脫離無理之惡人的手。

因為人不都是有信心。
但主是信實的，要堅固你們，
保護你們脫離那惡者。」

帖後 3:1-3

親愛的牧長、弟兄姊妹：

主內平安！又到了寫代禱信的時間了！這段時間，上帝在我的生命中又做了奇妙的事，我又學了新的功課。

神的再次醫治

記得在 2015 年聖誕節前，寫上一封代禱信的前後，我還躊躇滿志：既然來到了工場，就是“打美好的仗”的地方，至少要待上幾年。沒想到就在那一段時間，我的喉嚨部分有異物感，並有吞嚥困難的感覺。在我春節前回美休息期間，醫生為我做了食管鏡檢查，發現食道最上部連接氣管的部位有個異常腫塊，緊接著又做了 CT 掃描。結果出來後，鑒於我有家族史（我的兩個姑姑都是食管癌過世的），醫生很嚴肅地建議我：立即做食管內超聲波深層檢查，以最後確診。

這事來得太突然，一時讓我陷入了憂慮和困惑。我並不懼怕“死陰的幽谷”，我已經走過一次了；也沒有抱怨為什麼我的身體會“雪上加霜”。我所擔憂的是，剛剛開拓的工場必須要離開，剛剛擺開陣勢要“大幹一場”的時候，神卻給我亮了紅燈。

事情發生後，我所在的亞特蘭大北堂，原所在的米城教會，還有各地許許多多的弟兄姊妹都開始為我禱告。就我和田玲踏上飛機，匆忙回到駐地整理行裝、退房、準備打道回府的那一天，幾間當地教會的同工們專程來為我作醫治禱告。當

時我們一方面心存感激，因為他們真的愛我，另一方面也心存疑慮，我心中竟然問出了“到底靈不靈啊？”這樣的問題！但是，當眾人為我按手禱告，呼求上帝親自醫治的時候，我感到了一種從未有過的大能在我身上，有一種深深的聖靈感動。結束時，那個帶隊的姊妹大聲地問我：“馮弟兄，你的病，上帝已經治愈了！你有信心嗎？”我馬上回答說：“有！”但是，我的心裡還是有點打鼓。

回到美國的家，緊接著做食管超聲波檢查，醫生驚奇地發現：三週前，食道上部的腫塊突然消失了，只是在食道外部的甲狀腺內發現一個腫塊，但醫生說不是惡性的。我很詫異，腫塊怎麼可能就消失了？難道是誤診？可是看原來的照片，腫塊確實在那裡啊！

我知道是上帝醫治了我！神跡就在發生在我的身上！反思自己信主的歷程，我是從理性和邏輯走過來的，儘管也“信”神跡奇事，但從未有過這樣醫治的經歷，我知道這是聖靈的工作，讓我更多地補上信心的功課。

我學到的功課是：這位神真是信實的神、醫治的神，而自己是何等地軟弱。我要處處尋求聖靈的帶領，學順服的功課。萬不可把血氣和理性放在第一位，靠自己什麼仗也打不了。

“海歸”上遊事工

由於身體原因，我的事奉模式由原來的“常駐”模式轉為“常訪”模式。我們現在事工的主要焦點，還是在“海歸”這一塊。



海歸事工分“上遊”事工和“下遊”事工。所謂上遊事工，就是聯絡海外各教會，持續關懷海歸基督徒的靈命成長。若有可能，在他們回歸前，抓緊時間作門徒訓練；回歸後，通過各種形式，包括網絡查經、微信聯絡、和實地探訪，長久地關懷他們。

您知道嗎？海歸的弟兄姊妹對帶他們信主的弟兄姊妹有一種特殊的感情，對海外母會有一種長期的眷戀情懷。我在這裏也想發出邀請：**若您對海歸事工有負擔，若您曾親自帶過信主后歸國的海歸，若您有認識的海歸弟兄姊妹，或者您**

所在教會有海歸的弟兄姊妹，我邀請您加入“海歸關愛聯盟 (TurtleCare Coalition)”。我們的目的就是聯絡各海外教會，整合海外教會的資源，做“穿針引線”的工作，推動并幫助各教會對本教會海歸事工的熱忱，共同持續地關注海歸事工。

探望“海歸”親人

在我的家庭醫生（也是本教會的姊妹）點了頭，允許我出門之後，前不久，我再次返鄉，一路從北到南，馬不停蹄地探望了不少海歸弟兄姊妹和海歸團契，有不少是我們曾經在一起聚會的。分手數年，見面時甚至激動到了“老鄉見老鄉，兩眼淚汪汪”的地步。

Z教授：一所名牌大學的計算機專家，曾在我的實驗室作訪學，回國前接受耶穌基督作他個人的救主，由馮秉誠牧師親自帶他做了決志禱告。回歸數年，一直持守信仰，不幸的是，最近被診斷出惡性腫瘤。感謝主，經過手術切除和放療，得到了很好的醫治。我見到他和他的夫人，鼓勵他們，而他們用當地最正宗的火鍋招待我。在分享和交談中，我們彼此鼓勵，真的很感恩。

ZE老師：一位航空專家，幾年前來美作訪學。他和妻子第一次跨進教會，聽了主日學的福音班就表示要接受福音。很快，他們決志受洗。回歸后，遇到了和其他海歸類似的信仰挑戰，在很困難的條件下，他們持守信仰並堅持聚會。儘管我的到來是在周間，他們還是特意安排了聚會，我也有機會作了分享，鼓勵他們不要停止聚會。我也為他們禱告，因當地教會也存在一些問題，主日講臺也無法供應老師們的屬靈需要。很感恩的是，ZE老師已經開始聯絡其他海歸，開始形成了小組的雛形。我希望，在小組比較成型的時候，再過去看望他們。

H教授：一位控制論專家，上帝早早地預備了她得救的道路。在6個月的訪學期間，“短平快”地信主、受洗、受裝備。回歸僅僅兩年，已成為所在教會的主要同工，喜樂並忙碌地事奉著。H老師在職場上也有很好的見證，有一個學生還偷偷地問她：“您看上去和別的老師不一樣，一定

是有信仰的人吧？”當然，H老師絕沒放過這個機會，開始向那個學生傳講福音...



語言有時真的是很貧乏。不多寫了，這些見證人像雲彩一樣，每時每刻激勵著我，更堅定了我的信心。

小組長培訓事工

“OC 橄欖社區 (ocochome.info)”的小組長培訓，是我參與的另一項主要事工。教會的發展和復興，與小組的成長密不可分。中國教會經過了20多年的大發展之後，都在探索今後持續成長的模式，而小組的建造，則是他們所看到和關注的重點事工，不少教會提出了“人人進小組”的口號。而小組長的培訓，是小組發展的關鍵。為此，我陸續為多個教會開設了小組長的培訓課程，栽培更多願意委身、有愛心的小組長。

代禱事項：請大家繼續為我的身體禱告，求神繼續醫治、保守，為田玲和我的家人禱告，求神給他們力量，和我一起同工，也為我和田玲兩家還未信主的家人禱告，求聖靈盡早打開他們的心，歸向真神。

願主祝福您和您的家人，以馬內利！

你們的弟兄：馮欣

(OCM 校園和海歸事工部主任)

826 Village Manor Pl., Suwanee, GA 30024, USA

fengx4@gmail.com

2016年7月12日

若有感動奉獻請寄支票到：

Make check payable to :

OCM (Overseas Campus Ministries),

1753 Cabrillo Avenue, Torrance, CA 90501-3697

(Write on the check "for OCOC-Returnee Ministry.")





SIM 两个 13 亿 代祷信 2016 年 6 月

穆斯林世界在水深火热之中，急需主耶稣的救恩。十亿穆斯林中，至少 75% 的是崇尚和平，追求和睦同居。但那些虽占少数、却主张暴力流血的极端分子，使穆斯林世界陷入了困境。在过去两三年，ISIS 在世界 20 个城市进行了近百次的恐怖爆炸。被称为非洲的“ISIS”，即博科圣地（Boko Haram）已杀死约两万人，绑架超过 2000 位女性。这些受害者中，穆斯林居多，这怎不叫穆斯林心寒？君不见，因战争而引发的难民潮，绝大部分是穆斯林。

是什么原因使人失去基本人性和理性而进行恐怖行动？在这些极端者的言论中，明显表达了他们的愤怒、仇恨、苦毒、害怕、不安... 最惨的是，他们的信仰中，没有提供答案和出路。

请别惊讶：为什么近年来很多穆斯林归向主耶稣？穆斯林也是人，是神所爱的，当他们认识那位为他们而舍命十字架的主耶稣，听到主爱的声音，真理指引人找到和平、宽恕和生命的意义。他们好像迷羊听到牧羊人爱的呼唤，急忙地归向牧羊人的怀中。

两个 13 亿的异象与使命，便是呼唤、装备，使大家在这末世后世纪的大神迹——“穆斯林民归主运动”中有份。

三个月六国家

师母与我将六月下旬远行六国，动员、装备信徒参与跨文化的宣教。看着手中的行程和机票，我就深感自己无能为力，如果没有大家同心祷告，就无法胜任。感谢主的怜悯，在忙碌的三个月中，给我们 5 天家庭团圆的退修会。这太好了！

大漠飞沙影片 (Video)

经过两年的筹备、七国的跟拍，这部有关我们一家的宣教影片终于完工，并于今年六月制成。李传道的编与拍，专业基督徒导演的协助，及其他主内的资助，使这圣工顺利完成。因有人爱心的奉献，以至影片可免费赠送。感谢主！

非洲教会近况

2015 年 1 月 17 日教会受逼迫，教堂被烧。2016 年 6 月，新教堂重建，终于动工。在逼迫中的信徒勇敢前行，我计划几个月后去探望他们。

丝绸之路异象和代祷之旅

在推广“两个 13 亿”时，讲道、训练，多在讲与听之间来学习。头脑的知识，如果加上实际的体验，更为理想。为此，我建议从 2017 年起，每年 7 月份，推广“丝绸之路”之旅，以领受异象和代祷为主的 5 年计划。有兴趣者，可参考附录：[丝绸之路异象和代祷之旅](#)。

感恩与代祷

1. 穆斯林 30 天的禁食斋戒月，愿主向他们说话。
 2. 三个月六国的事奉，愿主赐下灵力、体力，使更多人回应神。
 3. 为我们一家的退修会（近 30 人，7 月 5-10 日）感恩祷告。
 4. 为“丝绸之路”之旅祷告。
 5. 纪念非洲教会的建堂顺利。
 6. 愿神使用“大漠飞沙”影片，鼓励更多人走上宣教的路。
 7. 纪念三个儿女，Job 在亚特兰大，David 在非洲，Ruth 在泰国服事。
- 主仆，
黄光赐牧师与师母



2016. 6
Twol.3billion@yahoo.com

附录：丝绸之路异象和代祷之旅

在推动穆斯林宣教、训练工人时，课堂里的学习固然重要，但如能加上实际接触穆斯林，多一点了解这群神所爱的人，从此领受异象，并为他们代祷，如此装备对穆宣事工极其重要。

为此，我计划推出 **3 线 2 定点的丝绸之路代祷短宣队**，分五次（每年一团）进行：

3 线：

1. 新疆北投，汉代安西四镇人文线

以伊斯兰为主，印传佛教为辅，代祷 15 天。

2. 西安，东疆，河西

以伊斯兰回族为主，藏传佛教为辅，代祷 13 天

3. 北疆代祷及自然风光线

以伊斯兰教为主和喇嘛教和巫术为辅，代祷 14 天

2 定点：5-7 天

1. 回族为主：西安，兰州，临夏，银川为主

2. 维吾尔为主：新疆，乌鲁木齐，喀什，吐鲁番

导游：B 叔叔，经验丰富

领队：有穆宣经验的老师

参加者须知：

1. 对穆斯林有负担者
2. 有为穆斯林代祷的负担
3. 有意愿参加超过一次
4. 愿意：
 - a) 行程前受装备（如看指定的书等）
 - b) 吃苦、火热、学习爱与接纳
 - c) 寻求神的旨意，顺服神的呼召，回应委身穆宣
5. 预备心在行程中一起学习（上课）、祷告和分享
6. 异象和代祷为主、旅游为次的短宣
7. 只限讲中英文的华人参加

*费用

1. 国际机票：自己负责
2. 国内费用：出发前 4-6 个月通知

*报名参加者

1. 写一篇短文，分享对穆斯林的负担，和为什么想参加丝绸之路短宣，并于报名时交上。
2. 如果太多人报名，领队将按照“先报名、先考虑”的原则挑选适合人选。
3. 这五年计划所走的 3 线 2 定点，不会在五年内重复走。如有意者，预先报名。

超过一次短宣、并指定某一条路线的人，欢迎预先报名。

*行程时间：每年 7 月左右

國際關懷協會



Care Ministries International

10519 Mulhall St., El Monte, CA 91731 U.S.A.

Tel: (626) 279-9500 Fax: (626) 279-9502

E-Mail: cmi.ihq@gmail.com

主內同工及代禱夥伴平安：

願恩惠、平安從神我們的父並主耶穌基督歸與你們！每逢想到您持續地記念國際關懷協會同工與事工，就感謝我們的神。

感謝神！經過一年的「安息」再回到神所託付的協會，欣見許多事工的調整或轉型，實在是神莫大的恩典與引導，每每念及過去一年協會全體同工的的努力，就祈求施恩的神，常予記念，所做的工也被堅立。

今年七月，對我個人來說是個不容易的一段時間，兩位我熟稔的華人宣教典範相繼返回天家，其中不捨、難過，甚至不解糾結於心。由加拿大來華服事超過五十年的繆學理宣道士，這位全然認同自己是中國人、以台灣為他人生樂園（paradise）的老繆，好似一粒麥子落在華人這片土裡，透過「繆家」結出許多子粒來，豈能不想念並感謝神呢？同工傳來 YouTube 中紀念繆叔的影片《接待天父的人》，推薦您觀賞並記念這位為主服事華人、終生未婚的宣道士 Uncle Milne。



如果用「鞠躬盡瘁，死而後已」八字形容宣道士楊一哲牧師，應不為過。七月十日在加州聖荷西

主日證道後，在咫尺之遙的停車場，一哲被主接回天家。一哲牧師夫婦前往佻邦服事前一年，曾譜曲填詞《主啊！差遣我》，歌詞最後：“當我聞主呼召聲，我願勇敢赴征途，不再耽延，主啊！差遣我。”這一征途踏踏實實的走了 21 年，想到耶穌、保羅都是「鞠躬盡瘁，死而後已」，一哲也留下了我們效法的榜樣：“當我聞主呼召聲，我願勇敢赴征途，不再耽延。”

相信有公義的冠冕，為兩位宣教的典範在基督裡存留。



七月是北半球的暑假，也意味著是年輕人大展動能的時間。七月中，協會投身台灣校園福音團契每三年舉辦一次的青年宣道大會，謝謝青宣，不但提供了協會傳遞異象的平台，也預備了徵召宣道士的機會。在宣道博覽會裡，除了總工場主任劉智欽牧師和拉法學院候任院長張學文老師的專題分享，介紹工場事工外，我們在泰、東的女宣道士也專程來台，現「聲」說法，不但自己來，還出錢、出力將工場中培訓的年輕信徒帶來，一起激發宣道的負擔，帶出宣道的行動。求神將那信心的種子在回應者心裡發芽生根，激勵這世代的年輕人邁出舒適區，像繆學理和楊一哲這兩位宣教典範一樣，勇敢踏上征途。



緊接著七月十八日，協會在泰國清邁工場再度開鑼，為神學生舉辦第十三屆「跨文化實習與訓練課程（Mission Field Training, MFT）」，一共培訓了 13 位來自海內外的弟兄姊妹們，不但有豐富的課堂內容，有資深宣教士的實戰經驗成為最好的教案，還有五個禮拜的工場實習。求主在這批學員裡，興起宣教工人，我們樂意為協會或其他差會儲備宣教人才，我們更盼望有神國度胸懷的宣教勇士出現在各個工場，一生被主重用。



供應中心，全程十二天，雖遇強烈颱風來襲，卻沒讓這批年輕學子退卻，風雨過後繼續上路，求神記念他們「束單」卻不簡單的服事，隊員中多位是第一次單車環島，行前各種訓練，包括修理腳踏車、更換輪胎等，每到一站還不得立即休息，需先向所接觸的人傳遞拉法異象，真不簡單！



走筆至此，想到上面三個與年輕人相關的服事，憶及一首老歌「年輕人」，詩歌裡寫道：
“年輕人，年輕人，你每時每刻是否為主用？
年輕人，年輕人，你追求生命是否有所得？”

為這批年輕人在主前迫切禱告，願他們一生以滿足主心意為樂！也謝謝您在主前，持續不斷地關心協會的需要與發展。

李孝全

敬上

2016/07/29

自上個月底開始，台灣東海大學八位學生聽了拉法學院異象後，發起一項活動名為「束單 cycling for Cambodia」，透過全台灣單車環島之旅，分享拉法學院的故事，並為學院籌款。拉法學院候任院長張學文老師夫婦亦開車陪伴，並成為學生的隨行





三福培训感恩记

蓝奕刚

教会里常听到有关八福的教导，那是主耶稣在登山宝训中的内容。是神的一份要求，也是一份礼物；是律法，更是恩典。中国人喜欢五福临门，那是对未知命运的一份美景。那么“三福”又是什么呢？“三福”是回应主大使命的小事工，全称“三元福音布道训练”，旨在建立基督徒以“领人归主，训练门徒，健康增长”三元为目标的布道人生观。

感谢主的带领，有来自全美 7 州 11 间教会的 31 位牧长和同工参加了 2016 年 5 月 9 日至 13 日在北堂举办的三福中文老师培训。感谢主，赐给我们服事北美众教会的机会。这是同工们在过去三年祷告会中领受的负担，也是看到多年来国际三福总会在培训中文老师上的需要，感谢教会的同意与支援。

感谢黄牧师在第一次的同工会中，就用罗马书 10 章 15 节“传福音报喜信的人，他们的脚踪何等佳美！”来训勉同工。首先他谈到传福音的动力，来自自主的托付与期盼。故此，不以福音为耻，因这福音本是神的大能，要拯救罪人脱离神的愤怒与审判。再来谈到“脚踪”，表示要付上代价，本节经文原出自以赛亚书 52 章 7 节，大利乌王允许犹太人归回复建。这些回锡安报好消息的人，脚步登山，艰难。勉励同工要加入行动，不怕挫折。

最后谈到“佳美”。圣经中提到三处神

的脚踪何等佳美！”

感谢主召聚北堂历届三福学员，不论是培训之前的长期筹划，还是培训期间的密切配搭，大家一起尽心竭力的摆上，为主所用。不但如此，还有许多爱主的姐妹，虽不是三福历届学员，仍热心地在饭食安排上协助。可是最感恩的还是那位全智全知，配受极大赞美的主！因为若不是神的圣灵感动，哪会有人愿意放下家小，拿出一周的时间从北美各地来到北堂接受传福音的装备；若不是圣灵动工，哪会有人愿意接受福音探访，甚至打开心门，接受救恩。

感谢主垂听同心的祷告，带领并使用此次培训，使 31 位学员成为三福事工的老师，回到北美各华人教会推展训练，成为传主福音的神国精兵。在三天福音探访中，感谢神为我们预备了 45 位探访对象。因着主的恩典，有 29 位信主，其中 27 位来自北堂兄弟姐妹的邀请。希望每位都能在各团契中得到关怀与跟进，信心坚定，灵性成长。期待在不久的将来，受洗归入主名，而神爱世人的心也得到满足。

“报福音传喜信的人，他们的脚踪何等佳美！”

看为美的事，这是绝对美的事。其中我们大家都能参与的就是：“报福音传喜信的人，他们

兩樁“小事”

丁何力珊

當三福師資培訓決定在北堂舉行後，同工們就同心協力地安排各項事工的籌備與協調。宣傳部的事工就是要做一些文宣，聯絡不同教會，推薦合適的學員來參與。這次定的名額是 30 位，也是經過同工們深謀遠慮後的決定。目前北堂可以帶隊的有九位合格的老師及十一位隊長，三天的探訪，每天有十五隊出隊，大概是我們可以安排的上限。先是拿到附近教會的名單，分別去電邀請，後又從網路上找到一些熟悉的教會去函邀請。在信件的邀請中無意間聯絡上了波士頓郊區聖經華人聖經教會。章開弟牧師的回信帶來無比的興奮與鼓勵。結果這次的培訓麻省兩個教會差派了將近八位學員參加，包括做教學助理的同工蕭牧師。與來自波士頓“母堂”的同工分隔近 30 年，如今一起配搭學習，看到神在各處興起祂的兒女堅守傳福音的大使命，心中無限感恩！

今年是外子與我職場退休十週年。有天在家中尋找一些舊資料時，無意間看到 23 年前從芝加哥搬來時一本全新未曾開封的履歷表精緻紙。當年，我堅持了一年不願辭職，但一次主日講台的信息感動了我的心，毅然決然地辭去在聯

(下接 21 頁)



五月三福培訓：你所不知道的

万浩

有如現代的職業培訓制度，一方面，三福是一種嚴格的福音布道培訓方法。如果沒有參加三福培訓，就不能使用三福的名稱、教材和方法。換句話說，無証，不能上崗。另一方面，三福培訓又不同於其它的職業培訓。在一周的培訓中，學員不僅要學習傳福音的理論，還要組隊探訪慕道朋友。三福培訓是非贏利的，每次都是由不同的教會負責場地、住宿、接送、飯食、以及探訪對象的安排。

過去的幾年裡，我們教會的三福老師都是這麼培養出來的，三福的隊員也是嚴格按照三福的要求培訓的。去年，三福的同工有一個感動：以前我們都是從其他的教會領受神的福份，我們能不能也主辦一次這樣的培訓，以回饋美國的華人教會，並借此學習服事，也讓大家了解三福的事工？經過一段時間的禱告后，三福團隊向牧長會作了匯報，並得到了牧長會的支持，尤其是黃牧師和齊牧師的幫忙。

感謝神的預備，這次報名參加的有 33 位，其中我們教會有 3 位，母堂有 6 位。面對這麼積極的回應，三福同工們一起禱告、籌備，準備接待外地學員的住宿和接送，以及一周的飯食安排和傍晚的慕道友探訪。培訓的需要是清楚了，但供應在哪裡？沒有幾個人心裡有底。我們雖然有信

心，知道神會供應，可畢竟我們還沒看到，特別是預備被探訪的慕道友。根據學員人數，如果一個探訪隊由 3 人組成，一位隊長兩位學員，我們就需要每晚出隊 15 個左右，3 晚就需要大約 45 位慕道友。3 晚 45 個慕道友，到哪兒去找？

感謝神賜給我們這次服事的機會，讓我們與他同工，見證他的大能。外地學員的住宿、接送，一周的飯食安排和傍晚的慕道友探訪，都順順當當。三個晚上的慕道友探訪，常常是前一天甚至當天才最后敲定，不多也不少。周二、周三、周四晚上，平均有 15 隊出去探訪約 15 位福音朋友，每晚約有 9 至 11 位決志接受耶穌作他個人的救主和生命的主。感謝神！有的是預約探訪一位，結果夫妻雙雙歸入主的名下。

三福培訓，既是操練、培訓，學習怎麼系統地傳福音，又是與主同工同行，在服事中經歷神的大能。我們每一個探訪的都知道，一個人能不能信主，不是我們探訪的口才有多好，講得透徹不透徹，而是神的同在，是神的靈感動被探訪的朋友，敦促他們回應神的感動。但如果我們沒有操練，對福音的理解糊裡糊塗，不是自己說不清楚，不知道如何回答別人的提問，就是被人帶跑了，因而錯失了分享福音的機會。



基督耶穌號召跟從他的門徒去傳福音給使萬民聽，你準備好了嗎？



(上接 20 頁)

合航空公司的職務，搬到了亞城來與先生相聚，結束了近一年之久的”空中飛人”的生活，並準備重新再尋找工作。結果神的憐憫是何等的大！居然一份正式的履歷表還未寄出，神就立即預備了一份合宜的工作，這精美的紙本就從此束之高閣。那天也不知為何就想着還是拿出來，擱置在箱裏也毫無意義。結果就是那麼奇妙：過了幾天，這次負責總務的冬建弟兄在準備師資培育學員的証書時，苦於找不到合適的精美紙張。頓時，我想到兩天前找出來的履歷紙張，不就是最合適不過的了嗎？冬建拿去製作出精美的証書，且數量不多也不少。我真是訝異地見到神做事是超過我們所求所想的。本以為只是個”古舊陳茵”的東西，但在神的手中，仍然可以為神所用，發揮了它的功用，而且是超過它原有的價值。神不僅祝福這次的師資培育，更讓參與的同工們再度經歷神的供應和信實！

北堂新停車場

朱雲州

遠眺如油畫掛在藍天上，
近看似雕塑堆在大地旁。
天際線構成了各各他的地貌，
蓄水池流淌著加利利的滄桑。
黃土相嵌著格狀的黑亮馬路，
綠樹透過那閃爍的金色陽光。
北堂高聳的十字架，
灑下無數聖潔的光芒。

漫步在新的停車場，
晨風吹拂聖樂悠揚。
幼小的樹苗，
曾記否從前的風激和雨狂？
堅實的路面，
可知道信心的聚集與力量？
遐想在新的停車場，
願你成為奔向天路的新港。

默想与主同道同行

张庆江



与主同道同行，或者说，在道中与主同行。

耶稣基督在约翰福音十章论到牧人和羊的关系时讲到：“他按著名叫自己的羊，把羊领出来；既放出自己的羊来，就在前头走，羊也跟着他，因为认得他的声音”（约10：3-4）。主耶稣是好牧人，我们都是他的羊，既然是主的羊，就该听他的声音，跟着他，成为在道中与主同行的人。

在道中生命被改变与主同道同行

古人云：“道不同不相为谋”。相传管宁、华歆共园中锄菜，见地有片金，管挥锄与瓦石不异，华捉而掷去之。又尝同席读书，有乘轩冕过门者，宁读如故，歆欲废书出观。宁割席分坐曰：“子非吾友也”。生命不同，志向不同，喜好不同，不能同行，如同母鸡不会像雄鹰一样展翅翱翔，苍蝇不会像蜜蜂一样飞在花丛中。同样，堕落的罪人也不可能与圣洁的神同行！“没有义人，连一个也没有！没有明白的，没有寻求神的”（罗3：10-11）；“我们都如羊走迷，各人偏行己路”（赛53:6）。我们若拥有神的生命，拥有神的性情，我们就能与神同行。

人性怎能改变呢？“古实人岂能改变皮肤呢？豹岂能改变斑点呢？”（耶13:23）。然而，借着基督恩惠的福音，我们蒙了重生，我们的生命被改变，如经上所记：“你们蒙了重生，不是由于能坏的种子，乃是由于不能坏的种子，是借着神活泼常存的道，……所传给你们的福音，就是这道”（彼前1:23-25）。“因此，他已将又宝贵、又极大的应许赐给我们，叫我们既脱离世上从情欲来的败坏，就

得与神的性情有分”（彼后1:4）。神的道是我们生命被改变的唯一途径，也是我们在道中与主同行的开始。

人若不常在我里面，
就像枝子丢在外面枯干，
人拾起来，扔在火里烧了。

在道中明白主的心意与主同心同行

“二人若不同心，岂能同行呢？”（摩3：3）在圣经中记载以诺和挪亚与神同行（创5：24，6：9）。“以诺生玛土撒拉，玛土撒拉生拉麦，拉麦生挪亚”（代上1：3-4）。曾祖父和曾孙与神同行，因为他们在道中明白神的心意，与神同心同行。

以诺似乎是一个平凡的人，他没有像摩西一样领以色列百姓出埃及，没有像大卫一样杀死哥利亚，没有像以利亚一样祷告让火从天而降，似乎没有什么丰功伟绩，一生只是生儿育女，像我们许多人一样。然而，他却十分伟大，与神同行三百年。因为与神同行不是一时高兴，三天的热血，乃是一生之久。

以诺从生玛土撒拉的事上，得了神的启示，知道玛土撒拉死后，神的审判就会来，所以他给儿子起名叫玛土撒拉。生了玛土撒拉以后，以诺的人生就大大转变，以诺不知道他的儿子玛土撒拉何时会死，以诺成了与神同行的人，直到他被提升天之日，共有三百年。创5：25说：“玛土撒拉活到一百八十七岁，生了拉麦。”28节说：“拉麦活到一百八十二岁，生了一个儿子，给他起名叫挪亚”，创7：6节说：“当洪水泛滥在地上的时候，挪亚整六百岁”。这三个数目加起来是969年，正是玛土撒拉的寿数。玛土撒拉死了，神的审判——洪水就来了。

神也同样把这启示给了挪亚。神就对挪亚说：“凡有血气的人，他的尽头已经来到我面前，因为地上满了他们的强暴，我要把他们和地一并毁灭。”（创6：13），神也要借着挪亚预备方舟施行他的救赎。“挪亚就这样行。凡神所吩咐的，他都照样行了。”（创6：22）。

这是千古不变的信息：一个是神审判的信息——“按着定命，人人都有一死，死后且有审判。”（来9：27）；“神也没有宽容上古的世代，曾叫洪水临到那不敬虔的世代”（彼后2:5）。“挪亚的日子怎样，人子的日子也要怎样”（路17:26）。这是说世界的罪恶没变，堕落的人性没变。同样，上帝的审判没变，拯救的方舟也没有变。

盼望着我们因此受警戒，一方面，谨慎自守，像撒狄教会中那几名未曾污秽自己衣服的弟兄一样，要穿白衣与

主同行，“然而在撒狄，你还有几名是未曾污秽自己衣服的；他们要穿白衣与我同行，因为他们是配得过的。”

(启 3：4)；另一方面，像挪亚一样“传义道”(彼后 2：5)，像以诺一样传讲主再来信息——“亚当的七世孙以诺曾预言这些人说：“看哪，主带着他的千万圣者降临，要在众人身上行审判，证实那一切不敬虔的人所妄行一切不敬虔的事，又证实不敬虔之罪人所说顶撞他的刚愎话。””(犹 1:14-15)

我们是否透过神的道领受这审判的信息，是否像挪亚一样“动了敬畏的心”(来 11：7)，在这末后的世代里与主同道同行。

在道中顺从圣灵引导与主同步同行

明白了神的心意也不一定能够与主同步同行，有时候我们会像乔纳一样不顺服神，因为我们也有自己悖逆的理由；有时候我们走得太慢，因为我们有重担，有世俗的缠累，跟不上主的步伐；有时候我们会大发热心，跑到主的前头，要领着主走。

以色列百姓在旷野的行程就是我们信仰灵程的真实写照。他们曾经有过一段美好的经历，顺从云柱火柱的引导，与主同行。“立起帐幕的那日，有云彩遮盖帐幕（就是法柜的帐幕），从晚上到早晨，云彩在其上，形状如火，常是这样。云彩遮盖帐幕，夜间形状如火，云彩几时从帐幕收上去，以色列人就几时起行；云彩在哪里停住，以色列人就在那里安营。以色列人遵耶和华的吩咐起行，也遵耶和华的吩咐安营，云彩在帐幕上停住几时，他们就住营几时……他们守耶和华所吩咐的，都是凭耶和华吩咐摩西的。”(民 9：15-23) 这是一段多么美好，令人羡慕的属灵经历，他们信靠，顺服，享受神的同在，安息，引导。可是，后来的情景却完全不同，他们是怎样贪恋恶事，存不信的恶心，拜偶像，奸淫，试探主，发怨言，

我們所領受的，並不是世上的靈，乃是從上帝來的靈，叫我們能知道上帝開恩賜給我們的事。並且我們講說這些事，不是用人智慧所指教的言語，乃是用聖靈所指教的言語，將屬靈的話解釋屬靈的事。

林前 2:12-13

God
is
Good!



“他们遭遇这些事都要作为监戒，并且写在经上，正是警戒我们这末世的人。”(林前 10：11)。

神的意思原是好的，要领以色列百姓经过旷野到他应许给亚伯拉罕的地；神的意思原是好的，要领我们经过人生的旷野，再进到应许的国度里。这位神也是我们的神，他知道这条路我们没有走过。所以，他赐下圣灵保惠师给我们。“只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白（注：原文作“进入”）一切的真理，因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来，并要把将来的事告诉你们。”(约 16:13)。“我们所领受的，并不是世上的灵，乃是从神来的灵，叫我们能知道神开恩赐给我们的事”(林前 2:12)。这是圣灵在我们生命中做的事，他给我们属灵的悟性，使我们知道属灵的事并引导我们进入真理。所以，我们要学习在道中顺从圣灵的引导与主同步同行。

我们在使徒行传里可以看到使徒们同样顺从圣灵的引导与主同行。“圣灵既然禁止他们在亚西亚讲道，他们就经过弗吕家、加拉太一带地方，到了每西亚的边界，他们想要往庇推尼去，耶稣的灵却不许。”(徒 16：6-7)。虽然我们不知道圣灵是怎样禁止他们的，但他们却明白圣灵的意思，并且顺从圣灵的带领，成为与主同行同工的人，成就神的计划。

“世人哪，耶和华已指示你何为善，他向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的神同行。”(弥 6：8) 与主同行是人生最有价值的，最宝贵的，神最喜悦的事。借着神活泼常存的道，生命被改变；借着神的道，明白神救赎心意；在真道中顺从圣灵的引导与主同道同行。

世人哪，
耶和华已指示你何为善，
他向你所要的是什么呢？
只要你行公义，好怜悯，
存谦卑的心，
与你的神同行。

——弥 6：8

与主同道同行

佚名



约翰福音 8：51，耶稣说：“…我实实在在地告诉你们：人若遵守我的道，就永远不见死。”

约翰福音 1：4，生命在他里头，这生命就是人的光。

与主同行，因为我们需要光，照出生命中的毒瘤，好被医治；与主同道，才会与主同行；与主同心，才会与主同道。

生命在他里头，这生命就是人的光。
光照在黑暗里，黑暗却不接受光。

约：一章4-5节

一，圣经告诉我们以诺和以利亚没有见死，被主取走了。

创世记 5：22-24，以诺生玛士撒拉之后，与神同行三百年，并且生儿养女。以诺共活了三百六十五岁。以诺与神同行，神将他取去，他就不在世了。

列王记上 17-19 章，以利亚是一个认识造物主，并熟悉主的道的人，他自己不但信、喜欢、遵守服从主的道，并且为主的事发热心，所以在上帝还没有指示以利亚的时候，他自己就对亚哈说：“我指着所事奉永生耶和华以色列的神起誓，这几年我若不祷告，必不降露，不下雨。”（列王记上 17:1）

从他的侍奉中，我们看到以利亚不但谦卑顺服主，他为主的事尽心尽力，胆大不畏权贵，所以凡是上帝吩咐的事，他都不后退，他大胆地指责亚哈说：“使以色列遭灾的不是我，乃是你和你父家，因为你们离弃上帝的诫命，去随从巴力。现在你当差遣人，招聚以色列众人 and 侍奉巴力的那四百五十个先知，并耶洗别所供养侍奉亚舍拉的那四百个先知，使他们都上迦密山去见我。”（列王记上 18:18 - 20）以利亚认识主，知道自己所侍奉的是唯一有权柄的神，因此他对他们的话中带着权柄。他信上帝会成就他所说的话，也信上帝会成就他的心意，因为他与主同

心。以利亚用以色列众民的心祈求上帝显神迹给百姓，好使百姓回心转意，离弃假神巴力。他的祈求是在以色列人面前说的，因此他的意愿



就是单单想荣耀神，造就人，先知祈求说：“亚伯拉罕、以撒、以色列的神，上帝啊！求你今日使人知道你是以色列的神，也知道我是你的仆人，又是奉你的命行这一切的事。上帝啊，求你应允我，应我！使这民知道你上帝是神，又知道是你叫这民的心回转。”（列王记上 18:37 - 38）先知以利亚的祈求非常的谦卑诚恳，充满了热心和爱心！而且在百姓面前把自己的位置放到最合适的地方，没有抢夺主的荣耀。这是每一个仆人都应该有的品质。最后，以利亚杀了假先知。他完全是按照上帝的心意做事。主是舍己，所以与主同心，就要舍己，以基督的心为心，生命不再是为自己而存在，而是为造生命的主而存在，这是生命的价值。

上帝放在圣经里一个事例，是亚伯拉罕献子的故事。造物主告诉我们：与主同行，要顺服上帝，顺服到舍己；舍己的程度是完全，毫无保留，把自己看为最宝贵的东西也能舍去。所以当上帝试验亚伯拉罕的时候，没有要亚伯拉罕舍己，而是舍他的儿子以撒。上帝要我们能做到的是能够把生命中看为最宝贵的东西舍掉，这样才算是真正的顺服。

以利亚做了上帝喜悦的事之后，马上遇到的是耶洗别的追杀。

即便以利亚为主尽心尽力，他仍然自认为不如他的列祖，他是个很谦卑的先知。他不贪生怕死，不畏权贵，完



全顺服上帝，用爱心完成自己该有的价值。

二，我们与主同道同行

同道：主耶稣成全了律法，又教训我们遵行；我们不仅要自己遵行，还要教训人遵行。

律法的总纲是爱。主已经给我们做了榜样，叫我们知道什么是爱；怎样行就是遵守了上帝的诫命。

主医治病人，他有丰富的怜悯，只要让人得益处，他就做，不受外在的礼仪条文限制，也不附和人的喜爱；他体贴人，尽管他是自由的，他能知道被魔鬼捆绑的苦；他懂得人的需要，也可怜人的无知和愚昧，因此主不断的给我们神迹，好坚固我们的信，并为我们祈求；他体贴人的软弱，因此他给我们很多鼓励的话，让我们在软弱的时候能够回想起来，他的话一次次的把我们世界的诱惑中挽救回去；他用完美的爱拉着我们，从不让我们随了自己的路，正像他所说的：“他必不撇下你，也不丢弃你。”（申命记 31:6）因此我们在传福音，为主做见证的时候，我们在教会里看到有弟兄姐妹软弱的时候，用怜悯、体贴、和爱为主的事发热心，主怎样对我们，我们就怎样对自己的弟兄。用我们的经历给人信心，做盐做光。

上帝怎样饶恕我们，我们也当像主一样饶恕凡得罪我们的人；帮助、施舍给需要的人；舍己而取上帝的公平公义；是主拣选了我们，我们成为了有福的人；还有很多人，被魔鬼捆绑，看不见生命的光，他们困苦流离，如同羊没有牧人一般，这些人是主牵挂的，所以用主爱我们的心，完成主吩咐的大使命。

喜爱怜悯，不将无罪的当作有罪的，不要将人的道理教导人，不要用这些代替了神的爱；不要嫉妒人，只想能为他们做什么，因为在天国，人人都是这样待人，人人都是在服侍他人；怀着谦卑和感恩的心，顺服上帝，因为在人不能的，在神凡事都能；为主的事发热心，求主的国和主的义，因为



永久的和平、和谐、美好、爱都在神的国和义里。

不要做法利赛人，他们外面显出公义，里面却装满了假善和不法的事。完全的交托给主，凡事只为主而做，凡事只求主的公平公义。

如果我们真诚的寻求，上帝会把爱的智慧放在我们心里。无论我们遇



到怎样的事，我们就有智慧知道该怎样行。

与主同行，活出丰盛的生命：不亏欠人；胜过肉体情欲的诱惑；真诚待人；以善胜恶；做事为人，不为受人的荣耀；有完全的爱，像天父一样，这样我们才可以称为上帝的儿子。

同行：与主同行的路上，主遇到的，我们也会遇到。

约翰福音 15：18：“世人若恨你们，你们知道（注：或作“该知道”）恨你们以先，已经恨我了。”

马太福音 2：13，他们去后，有主的使者向约瑟梦中显现，说：“起来！带着小孩子同他母亲逃往埃及，住在那里，等我吩咐你，因为希律必寻找小孩子，要除灭他。”

马太福音 10：23：“有人在这城里逼迫你们，就逃到那城里去。我实在告诉你们：以色列的城邑，你们还没有走遍，人子就到了。”

主耶稣受了三个试探：肉体的软弱、罪恶的骄傲、世界的诱惑，是为带领我们的，好让我们效仿他，得胜。这三个试探最容易把我们绊倒，与主同行，我们才能知道怎样得胜。

主耶稣说：“人子却没有枕头的地方。”（马太福音 8:20），所以漂泊，没有固定的居所是与主同行的特点之一。

被人嗤笑、辱骂、逼迫、捏造各种坏话毁谤是我们的家常便饭；今天的教会里有许多法利赛人，他们外表虔诚，却因我们而亵渎圣灵；世界各地，会有不同的遭遇，被抓、坐牢、鞭打、杀害、被众人恨恶，这些事多多少少都会遇到。

与主同行的路上，主在每一个小站都为我们准备了鼓励的话，坚固我们的信，让我们的信心越来越大；圣经中，他给我们的嘱咐是在我们的心动摇的时候，加给我们力量的，这些话，一次次的挽救我们，阻止我们的脚步偏离主的道路。

感谢主，永不丢弃我们！感谢主，给了我们重生的机会！感谢主，拯救医治我们！

同心同道同行，主，求您帮助我们！

我徘徊在天堂與地獄的門口

高達宏

我仍然不斷的祈求，不是求主讓我能跟上祂的腳步，因為我很難跟得上，所以我是求主牽著我的手，帶著我和祂一起同行。因為主應允，不離不棄。

天堂地獄本明

天堂地獄本嚴明

自知不知難分清

徘徊門口進或出

論斷言行看人心

在歐美流行一個笑話，一個牧師和一個司機在天堂門口接受審判，看看是否能進天堂。

出乎意料之外，審判的結果竟然是司機可以進入天堂，牧師不准進入。

牧師提出嚴重抗議。

審判長說：「司機開車的時候，大家都怕得趕緊禱告，但是，你講道的時候，大家都在睡覺。」

對於這個流傳多年的笑話，我常常引以為誠。

因為這個笑話直指，人經常會不知道自己所處的外在的狀況和情境，而內裡甚至不知道自己是一個什麼樣的人。

尤其是基督徒，比一般人更容易陷入「不自知」的深溝裡頭。

我們往往以為自己每星期上教會做禮拜，經常的讀經禱告，是一個「標準」的基督徒，一定可以上天堂。

但是，當你碰到靈恩派的基督徒，他們會問你「有沒有被聖靈充滿」，「會不會說靈語」？

面對這些質問，我就同樣的問自己，結論是，我確定我不會說靈語，以及我不確定我是否被聖靈充滿，因為這似乎是只有聖靈才知道的事。

為了這二個問題，有一陣子想到自己的信仰層次，心頭總有些掛礙鬱悶。

有一天晚上，在睡得朦朧之際，我覺得我好像在和誰對

話，我對祂說，有人說靈語，用靈語禱告，又用靈語唱詩歌，可是我都聽不懂，怎麼辦？

逐漸清晰的形象是一個天使和一個看不清形象的聖靈，溫和的對我說，「我也聽不懂。」。

醒過來以後，我再也不會因為不會說靈語，是不是被聖靈充滿而揪心困頓了。

倒是有一件事情我覺得蠻嚴重的，那就是我一直認為我可以上天堂，我覺得天堂有了我會比較有笑聲，不過看了這則「牧師與司機」的笑話之後，我卻有點忐忑不安，深怕到時候天堂的審判長對我說：「天堂已經有很多的笑聲了，地獄裡盡多怨恨愁苦，不見笑臉，不聞笑聲，你還是去地獄比較有用。」。

要真的是這樣的話，那就，大家再見，在地獄裡見囉。

我從高中就有個回顧事件當時我的作為的習慣，以此檢討自己，修改自己，所以在人我之間，我是年紀越大越懂得如何拿捏。

甚至我也演化出一套處理會議、人事和主持節目、控制場面的公式，也就是什麼該講，什麼不該講，什麼動作可以做，什麼動作不可以做，怎麼捧，怎麼搞，都有一些可以遵循的程式，因此可以不緊張的進行操作。

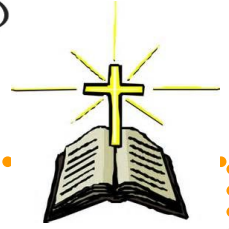
所以即使開車開過了頭，我大多還知道趕快回頭。

即使如此，往往也會因為有些得意，因為有些自大，在言語中沒了分寸，在不該開口的場合開了口，或是得罪了人，或是有失身分，而不自知。

不過，這並不算是極其嚴重，嚴重的是我仍然會失去了愛心，在該伸手幫助的時候，沒有伸出手來；以及失去了宣教的使命心，在可以傳播福音的適當時機，沒有積極主動的讓還沒有蒙主恩典的人聽到神的話語。

所以我仍然不斷的祈求，不是求主讓我能跟上祂的腳步，因為我很難跟得上，所以我是求主牽著我的手，帶著我和祂一起同行。

因為主應允，不離不棄。



一切都從上帝來

詞曲：高達宏

C 4 / 4 Am 輕快

6 1 6 1 2̣ | 6 1 2 1 - | 3 5 3 5 6̣ | 3 5 6 5 - |

----- --

地上的萬物 上帝創造 天上的星辰 上帝創造

6 1 6 1 2̣ | 1 2 5 3 - | 6 5 3 5 1 6 | 1 - - - |

世上的人類 上帝創造 一切都從上帝來

6̣ 5 6 5 | 1 1 2 5 3̣ | 6 5 3 5 1 1 2 | 5 3̣ - - - |

上帝恩賜多美好 我要感謝常禱告

3̣ 5 6 6 | 5 5 3 2 - | 6 5 6 1 1 1 2 | 1 - - - |

我有上帝可依靠 心中安然無煩惱

賽 40:26 你们向上举目，看谁创造这万象，按数目领出，他一一称其名，因他的权能，又因他的大能大力，连一个都不缺。

賽 40:28 你岂不曾知道吗？你岂不曾听见吗？永在的神耶和华，创造地极的主，并不疲乏，也不困倦，他的智慧无法测度。

賽 42:5 创造诸天，铺张穹苍，将地和地所出的一并铺开，赐气息给地上的众人，又赐灵性给行在其上之人的神耶和华



《一切從上帝來》 高達宏

地上的萬物 上帝創造

天上的星辰 上帝創造

世上的人類 上帝創造

一切都從上帝來

上帝恩賜多美好 我要感謝常禱告

我有上帝可依靠 心中安然無煩惱

关于神迹

陈华

慕道朋友在寻找神的过程中，往往渴望看见神迹，由此来证明神的存在；而信主不久的弟兄姐妹，往往也积极传扬神在他/她们身上的作为，比如病得医治、投资得回报、工作顺利等等，把神特意的恩典当成了每天的必然。说的人眉飞色舞、声泪俱下，听的人心神摇荡、感动莫名，等到信了之后才发现花并非非常好，月也并非非常圆，而信徒过分渲染花好月圆的结果，只会让初信者面对残月落花的时候，茫然无所适从，更有甚者，会像约伯的妻子那样，“弃掉神”。

那我们就是神的主人，而神比阿拉丁灯神还低等，不是吗？那个灯神还懂得矜持，只许诺给人三个愿望而已。



在耶稣说“若不看见神迹，你们总是不信”这句话的时候，透过上下文，可以想象，当时的祂是带着一声叹息的，祂真正的意思是“为什么你们总是要看见神迹才愿意相信？”。在耶稣传道的三年中，祂不断地被要求显神迹，而祂的反应是：“这个邪恶淫乱的世代，除了约拿的神迹，再没有别的神迹给他看。”（太 12：39）耶稣的潜台词是，只有在邪恶淫乱的世代，人们才会特别需要看见神迹。事实上，要论神迹奇事，有什么比得上过红海？四十年吗呐养活两百万人？耶利哥城一朝轰塌？但是亲眼经历这些神迹的以色列人还不是照样背叛神？圣经拿以色列人作为反面教材，透过他们那段顽劣不堪的历史告诉我们，靠看见神迹而得来的信心，是非常微弱而反复不定的，因此耶稣在升天之前，还是在苦口婆心地勉励门徒们：“不要疑惑，总要信”（约 20：27）。对于需要看见神迹才能相信的，耶稣的答复是：“那没有看见就信的，有福了”（约 20：29）

纵观耶稣在世上一生，祂其实

"Unless you people see signs and wonders," Jesus told him, "you will never believe."

www.gordwilliams.com

(John 4:48)

有一些极端的基督教派，过分强调神迹，甚至引用耶稣的话：“若不看见神迹，你们总是不信”（约 4：48），因而得出结论，证明神迹奇事都是必须的，而祷告是取得神迹的手段，如果祷告（不管合不合神的心意）没有被应允，那是因为祷告得不够虔诚、不够努力、不够迫切。这一类的说法，其实强调了个人祷告对神的影响力，把本来属神的主动权，交给了祷告的人。即使不是极端的基督徒，在做见证的时候，也不经意地分享说“神听了我们祷告，所以…”。这其实也是一种误导，因为神迹和医治都出于神的主权，是属神的范畴，我们不可能“逼”着神照我们的意思做事。至于重复多次祷告直到神答应医治为止，这有点像顽童耍赖，偶一为之不失其可爱，常常这样就惹人讨厌了。如果人一祷告就能让神顺从我们心意，

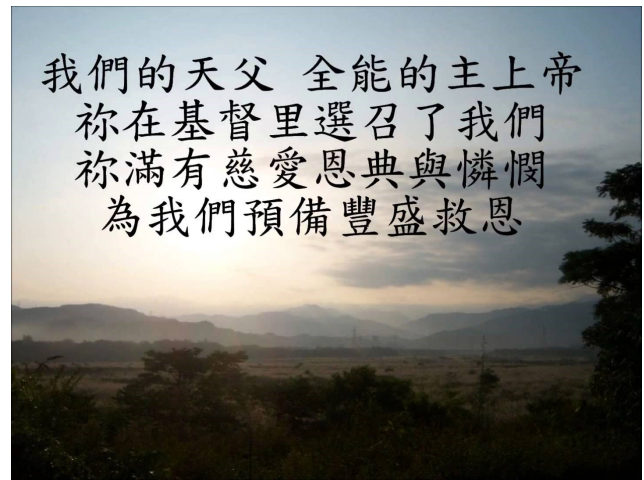
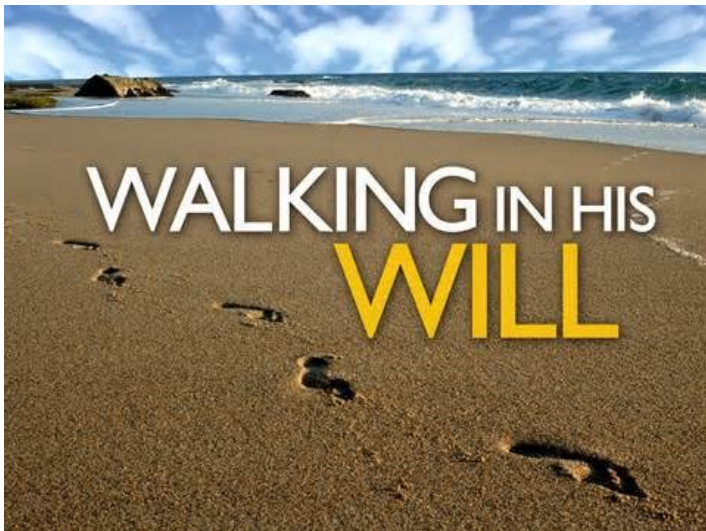


是非常反对靠神迹来传道的，在福音书里，每每在治病赶鬼之后，祂都要求病人不要传扬出去，因为他知道，被神迹吸引来的人，往往是别有居心的：五千人被五饼二鱼喂饱了之后的第二天，并不是



死心塌地地跟随耶稣，而是继续问祂还有什么别的神迹没有（约 6：30）！！在马可福音第一章里，耶稣就明明说过祂不是为了治病才来的（可 1：34-38）。而祂透过故事里亚伯拉罕的话，更加直白清楚地表明自己对神迹的态度：“若不听从摩西和先知的話，就是有一个从死里复活的，他们也是不听从”（路 16：31）。也就是说，耶稣不认为神迹是一个有效的让人“听劝”的途径 ---- 哪怕是一个死里复活的神迹。拉撒路被耶稣从坟墓里复活之后，犹太地祭司和法利赛人却“从那日起他们就商议要杀耶稣”（约 11:53）。

不但耶稣来到世界不是为了治病（他治病往往是偶尔碰上而出于怜悯）；而且不是所有的病都会得到医治，更不应该拿“病得医治”作为一个蒙神喜悦的证据。若因某人病重而得不到医治，就归咎于他/她信心不足，这也未免流于轻率肤浅，而且太过高举个人。耶稣在毕士大池子旁边医



治了一个瘫子，那个瘫子得医治却完全与他自己的信心无关，甚至当耶稣问他要不要痊愈时，他答非所问地发了一通牢骚（约 5：1-9）。当希西家王病重之时祷告神，神因此多给了他十五年的寿命，但结果他还是死了，我们难道能归纳为他前半截生命有信心，后半截生命信心不足吗？被复活的拉撒路终于也是死了；大卫王最后也死了；保罗彼得约翰都死了；那些曾经被神重用的仆人最后都无一避免地死了，有些死得还很惨（来 11：37），难道我们可以总结说，这些人的死、死之前的病痛磨难、和磨难之中的痛苦，都是因为信心不足？



不断祷告来增加病患的信心是对的，但是祷告的目的不是为了操控神。而是在明白神的心意，顺着神的心意求，而且要有准备，不管事情发展成什么样子，都相信全能全善的神，一定会把最好的留给祂的儿女。在马太福音里，耶稣治愈的第一个病人开口求耶稣的时候，说“主若肯，必能叫我洁净了”（太 8：2），他的意思是“主若不肯，我也安然接受我这不幸的遭遇”，而不是“主若不肯，我就继续祷告跟你没完”。这个麻风病人尊主为大，以主为主的態度，才是值得我们学习的。

《读经讨论》

希伯来彼前读经群

乌撒之死

经文：大衛率領以色列眾人，上到巴拉，就是屬猶大的基列耶琳，要從那裏將約櫃運來。這約櫃就是坐在二基路伯上，耶和華神留名的約櫃。他們將神的約櫃，從亞比拿達的家裏抬出來，放在新車上。烏撒和亞希約趕車。大衛和以色列眾人，在神前用琴、瑟、鑼鼓、號、作樂，極力跳舞歌唱。到了基頓的禾場，因為牛失前蹄，烏撒就伸手扶住約櫃。耶和華向他發怒，因他伸手扶住約櫃擊殺他，他就死在神面前。（代上 13：6-10）

弟兄 A：神是严格的，没按神的规定做事，哪怕是好事都是会受到惩罚的。

弟兄 B：乌撒救约柜却被神击杀，这段经文有点费解。特查考了一下，有如下原因：1) 乌撒身为利未人理应熟悉神有关约柜的律例典章。神明确说明，“只是不可摸圣物，免得他们死亡”（民 4:15）。乌撒却明知故犯。2) 乌撒可能心灵中或生活中有隐藏的罪，也可能没有自洁，但是神是圣洁的。因此，同意弟兄 A 的观点，神是轻慢不得的，在服事中对神要有敬畏的心；另外，我们也当每日自省吾身，求神怜悯宽恕我们的过犯。

姐妹 C：有道理。我看到一篇文章里写掃羅與大衛，均是“不遵守、藐視耶和華的命令”，但神卻沒有赦免掃羅，且奪去其王位。而大衛呢？神非但赦免（但受了極重的懲罰）了，且得到了復興，靈性並且更加長進。其差異乃在於大衛：

1. 受責時，立刻認罪。
2. 認罪時，毫不找理由推諉。
3. 完全承擔，沒有拖人下水、推卸責任。
4. 所犯之罪，為肉體軟弱，偶然為過犯所勝，並非有不信的心如掃羅。

弟兄 D：圣经里任何一个故事和教训都要放在整本书卷、甚至整本圣经的框架里，用属灵原则去解读。圣经是用来“教训、督责、使人归正、教导人学义... 叫属神的人得以完全，预备行各样的善事”。（提后 3:16-17）。可见整本圣经的用意是警

1 CHRONICLES Chapter 13

戒、督导、预备人心；而历代志的用意是提升民族自尊、恢复以色列人对神的敬畏和感念，所以，神对乌撒的严厉处置，也可以看作是对后人的提醒或警告。在这里，乌撒只是被抓了典型而已，单独讨论他本人所以致死的“罪”有点狭隘了，如果神要认真追究对神不敬的罪，我们没有一个人可以站立得住，因为我们都是“君尊的祭司”，身体既是圣殿又是祭物，试问我们多少次让罪念和罪行玷污神的“圣殿”和“祭物”？作为祭司，我们多少次明知故犯罪神？有谁敢说自已比乌撒更为“有义”？所以，我们每个人都是蒙恩没有被击杀的“乌撒”，每一天神允许我们存活，都是因为他的慈爱和恩典。

弟兄 E：乌撒虽死但可能也去天国了。

弟兄 F：这个很难说，因为世间的死亡并非故事的终结，每个人在世死亡之后，都要经过最后的审判。有人相信在审判以前，基督徒在乐园里等候；非基督徒在阴间等候。我却倾向于大家一起在无意识的“睡了”（保罗常用语形容死亡）状态下等候。因为这时候判断去乐园还是阴间，明显是有未审先判的意思。除非神在每个人死后都单独对



他审判一次，但这样的话，最后的大审判（启 20:12）就比较费解了。何况那时候“海、死亡和阴间交出其中的死人”接受审判，那时候“不信的、杀人的...拜偶像的”被烧，那是“第二次的死”（启 21:18）

弟兄 G：嗯，熟睡的人在睡梦中是没有记忆的，醒来第一件记得的事情就是入睡以前的事，所以耶稣对大盗说：今夜你要跟我同在乐园里，因为耶稣知道，大盗被复活之后睁眼第一个看见的就是降临的耶稣，记忆跟死前没有分隔，然后经过审判，当晚就去乐园了。而耶稣自己，在大盗睡了之后，却去阴间呆了三天，然后又复活在世上四十天，明显没有在“今夜”跟大盗同在乐园里。

弟兄 F：绕了个大圈子，再回来看乌撒死后的归属问题，答案是我们没人知道，连圣子都不知道。但是可以肯定的是，世间的死亡不是神惩罚的一部分，因为还没开始审判，而且义人也经过了死亡，甚至死得更惨（以赛亚、耶利米、施洗约翰、保罗...），再看犹大的二儿子因为不愿为哥哥留后而被击杀；亚伦的老大老二因为献凡火而被击杀。又反过来看罗得乱伦却被存活；玛拿西统治南国五十多年，使得道德沦丧圣殿荒芜，导致南国最终覆灭，他本人却寿终正寝。可见圣经里的死亡有着更深层次的属灵意义，不是神的惩罚那么简单。

关于士师

经文：大衛招聚以色列的眾首領，和祭司利未人。利未人從三十歲以外的都被數點，他們男丁的數目共有三萬八千。其中有二萬四千人、管理耶和華殿的事。有六千人作官長和士師。（代上 23：2-4）

姐妹 A：记得以前好像说撒母耳立了王以后就没有士师了，这里提到大卫的六千个关长和士师，里面的士师是干什么的？

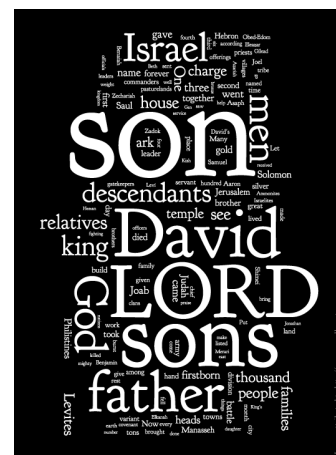
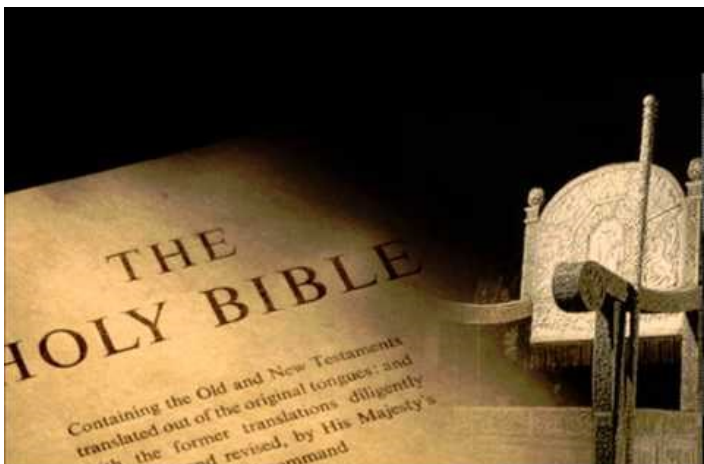


弟兄 B：中文的“士师”一词出自《礼记》，是掌管刑法和教化的执法者的统称。在圣经的士师时代，神在不同时候不同地方，册立士师作为以色列局部地区的诉讼官和军事领袖，有时候几个士师同时在不同地方工作。这些领袖不是世袭，也不干预各族内政，只是松散地协调各部族之间的纷争，并在有需要的时候，统领各支派联合抵抗外族入侵。

1 CHRONICLES

Chapter 23

弟兄 C：后来以色列人希望有个王能统领他们，为他们征战，于是神就立了扫罗做王。他开始设立中央政府，但是规模很小，扫罗自己四十年来都在打仗。大卫统一全境之后开始广泛设立地方官长和边防部队，这里的士师大概就是地方法官而已，跟士师时代的士师不能相提并论，到了所罗门时代，中央政府极其膨胀，官僚系统层层下压，耗费很多民脂民膏大兴土木，所以民怨载道，加上所罗门的儿子不懂安抚，帝国遂分裂成南北两国。



君王、祭司、先知

大衛住在自己宮中，對先知拿單說：“看哪，我住在香柏木的宮中，耶和華的約櫃反在幔子裏。”拿單對大衛說：“你可以照你的心意而行，因為神與你同在。”當夜，神的話臨到拿單說...拿單就按這一切話，照這默示告訴大衛。（代上 17：1-15）

大衛禱告神說：“我行這事大有罪了，現在求你除掉僕人的罪孽，因我所行的甚是愚昧。”耶和華吩咐大衛的先見迦得說：“你去告訴大衛說，耶和華如此說，我有三樣災，隨你選擇一樣，我好降與你。”於是迦得來見大衛，對他說：“耶和華如此說，你可以隨意選擇。”（代上 21：8-11）

姐妹 A：我有个问题，大卫和神这么亲近，为什么还要拿单来传话？

弟兄 B：在扫罗以前，君王、祭司、和先知的角色基本上集中在士师身上，但是以色列偏要立王，这是神所不喜悦的，所以君王、祭司、和先知也被“三权分立”，互相监督。祭司的角色是从下往上传递人对神的信息（敬拜、求告）；先知的角色是从上往下传讲神的启示（训诲、提醒），这两个角色是需要的，尤其是君王灵命昏暗的时候。大卫跟神虽然亲密，但是很多时候要靠祭司、并祭司的以弗得来求问神的心意（撒上 22-23）；中老年的时候，大卫跟神明有了距离，当然也就更需要先知的督责了。

姐妹 C：是不是我们有圣灵内住，所以就不论高山或低谷都可以祷告，神也会把他的旨意告诉我们，而大卫时代没有圣灵的内住，尽管在属灵的高山也只好借助先知拿单？（只是有时我们离神太远，圣灵的话不能入耳。）在新约时代，因为耶稣为我们献了一次且永久的祭，所以不需要祭司，先知的职分如果由圣灵担当，我们就只有元帅的职分了？

弟兄 D：我们都是祭司，只不过献的活祭是自己的身体和心灵；我们也都是先知，因为我们老老少少都要说预言（珥 2:28）；但我们唯独不能是元帅，因为“你们里头...为首领的，倒要象服事人的”（路 22:26），哈哈。

姐妹 E：分享一下唐崇荣牧师的讲道：“基督徒在真正认识基督论的过程中，也被许可成为君王、成为先知、成为祭司；什么意思呢？我们是君王，因为我们能脱离罪的捆绑，得著自由，将来再永世中间，可以与他一同作王。我们是祭司，因为我们是站在神与人的中间，为世界祷告，为国家祷告，为福音工作祷告。我们有中保的身分，是君尊的祭司；“君”、“祭”把君王和祭司二职连在一起。我们是先知，但这并不是指先知得职

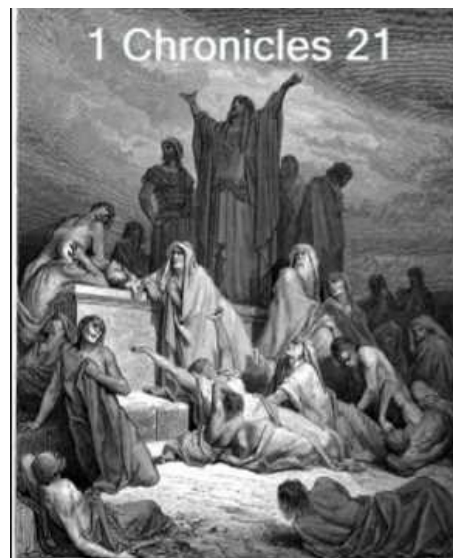
1 CHRONICLES

Chapter 17

分，而是指先知的功用，在基督里享受的。我们有先知的功用，我们把神的道讲出来，把有关的预言提出来。今天神留下一样预言是基督徒应该讲的，那就是对世界宣布，耶稣还要再来！耶稣要再来，这个预言比任何其他的预言更重要。”

姐妹 F：君王不见得是彼此管制，也可以是治理万有。早上我又想到亚当，三个职分是否在他身上有体现？亚当好像只有先知和君王的职分，在犯罪堕落之前，是不是不需要祭司？

弟兄 G：亚当应该是只有君王的身份，他是帮助神“治理这地”的，也就是预表着我们将来跟基督一同作王的情形。先知和祭司是人和神的中介，堕落之前的亚当自然不需要，我们以后复活，跟基督合而为一之后也不再需要了。





常潔姐妹因突發肺部感染，已於美東時間7/18日下午五點安息主懷。她雖然走的倉促，但很平安。常潔有美好的生命見證，天堂裡會永遠有她動聽的歌聲和美麗的笑容。



姐妹

常潔

自从我们一家搬到亚城，姐妹们用无限的爱心和关怀如彩虹一样围绕着我们：探访谈心、帮忙做饭、打扫卫生、接送孩子、带孩子游玩.....她们辛劳的身影和盈盈笑脸充满天使的荣光，让我们亲眼见神！在此向所有的姐妹献上真心感谢，愿神纪念你们无私的奉献！

姐妹

这世间最美的称谓
谁能相配

是欢笑中相拥的玫瑰
是痛苦里柔声的安慰
是苦难中倾情的相助
是寒冬里送来的飘香美味

姐妹

是粉面含春的少女
是妖娆妩媚的佳丽
是优雅银发的老妇
是患难与共的闺蜜

她开口发赞美
伸手有抚慰
脚踪传佳音
面容放光辉

清晨

她的丝绸睡衣
散发着牛奶的芬芳
和茉莉的浓郁
她的身影姣好
皮肤光洁如玉

奶酪般的纤纤手指
撒下颗颗米粒
伴随着孩子们的欢声
宛如优美的旋律

中午

她在探望病人的路上
鸟语花香
挺拔的胸膛
充满信心的歌唱

喜乐的笑容
带走了忧伤和绝望
散发出的基督馨香
让人久久难忘

傍晚

柔和的灯光下
宝贵的圣经在说话
那是永生神的祝福
充满天父的叮嘱和牵挂

她时而默想低语
时而倾心吐意
一天的疲累全然逝去
发酸的双腿重新得力

一天又一天
一年又一年
眼泪和笑语
似水流年
往事如烟

日子在地上悄悄的逝去
在眼里慢慢地远行
在心中静静地流淌
在天上尽情地欢畅





常潔

它是你放飞的翅膀
载着你
穿云过雨
自由翱翔

它承托住理想
是风浪中
巍然不动的
避风港

它是心中
永远常青的绿地
人们只能受邀观赏
无权贸然硬闯

它使你挣脱名利的捆绑
飞越亲人的期望
一次次失败之后
仍然注目前方

它让你不言放弃
成为自己
笑对异样的眼光

它是上帝的呼唤
胜过爱人的情深款款
是你灵魂深处的渴望
时时在心中激荡

它让你背上行囊
在黑暗中行军
在泥泞中前进
只为那微小跳跃的亮光

孤独是常客
嘲笑是衣裳
皎洁的月光
照射着
长长的影子
和坚定的面庞

路漫长
多险浪
唯有它一直伴身旁

浮云散尽
泪水溅上奖章
镌刻出它的名字
信仰

沉睡的美丽

常潔

翻 来覆去的叹息

听见
闹钟嘀嗒的声音
在想
窗外不停的雨滴
如何
拥抱石板的共鸣

曾经的往事
一幕幕
如最新电影
水墨中流淌的生命
一笔笔
越来越清晰

后院穿上的绿衣
呼吸
空中布满的水汽
清新
渐渐发白的天际
提醒
柔软香甜的睡衣
无语

曾经的往事
一幕幕

如最新电影
水墨中流淌的生命
一笔笔
越来越清晰

眼前黑白的交替
渐熄
儿时心爱的玩具
入影

脑海翻腾的冲击
终于
落入沉睡的美丽

曾经的往事
一幕幕
如古旧电影
水墨中流淌的生命
一笔笔
越来越远行

飞越层层迷雾
直达无际天庭
原来窗外的雨滴
是你发出的流星
呼唤沉睡心灵
回归永恒约定



受洗见证

生命的再燃烧



立中

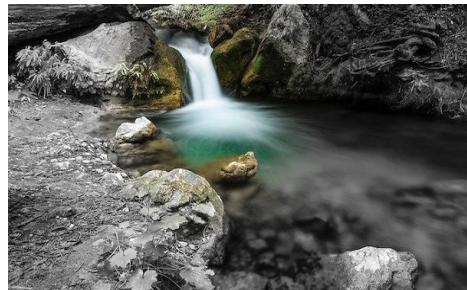
年轻时我是一个无神论者，曾笑话我的母亲迷信。中年时我逐渐被父母感染，开始相信有神灵存在。当我遇到挫折，求助无门时，我走进了佛堂拜佛，抽签算卦。2004年，我到湖南衡山南岳圣帝庙问卦，圣帝爷指明有菩萨保佑我。我开始读佛教经文，可一点都看不懂。我多次去武汉归元寺，南京雨花台寺庙，试探着寻找师傅，都无果。我又不愿出家，佛教的很多禁忌我又办不到。随着年龄的老去，我追求生命的渴望也渐渐地淡化。我想只要凭着良心做人，有菩萨的保佑就行了。

2002年我儿子来美国读书。一位美国基督徒半夜2点到机场接他，对他很热情；第二天又送他到学校。这件事对我触动很大。一个非亲非故的基督徒为什么这么好？2007年以后我多次来美国，接触了很多基督徒。他（她）们对人热情关爱，从不图回报。从他（她）们身上我感受到了主耶稣的光辉和力量。我开始在基督教的门前徘徊。

2016年4月1日，北堂马淑华姐妹特地陪我参加“美东南福音营”活动。当时，我只是想享受那里的美景，了解一下基督教，没有想到要信耶稣。但听了潘牧师对佛教的看法及其与基督教的不同，消除了我思想上的一些障碍。从张牧师九死一生的经历，我看

到都是主耶稣救了他。神的爱和能力无与伦比。在张牧师最后一堂呼召时，我不由自主地举起了手，随后走到会场最前面，大哭起来，马姐妹过来拥抱着我，我跟着牧师一起祷告。如此举动当时我心里全清楚，但都不是我自己能控制的，我没想到自己会有如此惊人的举动，这都是圣灵在我身上做工。我是一个快80岁的老人，已是社会的负担，不可能有什么作为了。可是主耶稣以此方式拣选了我，接纳了我，并以此点燃了心中的圣火，激起我追求新的生命。这是一个天大的恩典。每当我想到主耶稣拣选我的情景，我都激动不已。主耶稣完全了解我，祂真是真神啊！

信主后，我的心踏实了，选定了生命的目标 - 跟随主耶稣！我时刻把主耶稣放在心中，避免邪灵干扰我。我感觉圣灵已进入我心。我决心保守圣灵，永不放弃！学习圣经，更多认识神，按神的旨意认罪悔改，以一个纯洁的灵进入主耶稣的国。



王昱

—道路,真理,生命

我来美国这些年，在三个地方住过：凤凰城，奥本，和亚特兰大。每个地方都遇到过善良仁爱的基督徒，是他们一步步引领我认识了神。

在凤凰城读书，初到异国他乡，没有亲人朋友，不会开车，语言也还没有那么灵光，一切都很困难。非常幸运的是，我们那个学校的中国留学生得到一位于太太的巨大帮助。她不但让还没有找到公寓的学生吃住在她家，还带他们去租公寓，开着皮卡车带大家去买家具和其他的生活用品。即使安顿下来之后，大家有困难，还是找于太太夫妇帮忙。他们几十年如一日，帮助留学生，不求任何回报。当时虽然也得到他们赠送的圣经，随着去他们的团契，但是对于圣经的学习和讨论，却不是很有热情。主要是因为从小受的是无神论和进化论的教育根深蒂固，不易改变。后来又参与了一些讨论，才知道更深刻的一些事实，比如进化论只是一个理论，缺乏足够的证据支持。而圣经的故事并不是神话传说，而是真实的历史。于是对无神论有了怀疑和动摇，但是也没有立刻接受基督，而是处于一种中间的状态，采取不可知论的态度。

直到几年以后，学业不顺，论文导师不很认可，又没有明确给出方向和意见，当时感觉不知道什么时候才能毕业，前路迷茫，身心疲惫。有一天在中饭以后，我坐在学生活动中心的沙发上休息，沙发的另一头坐了一个女孩子，她和我谈起来，知道我当时的迷茫和疲惫，于是向我传道，也许真的是“人的尽头就是神的开始”，我在痛苦中很容易地接受了耶稣，从而决志信主。那个女孩子和我一起祈祷，并告诉我说在天堂里，就在此刻，有天使在欢呼，庆祝我从此得着永生。之后由于学习繁忙，我并没有马上每个周日都去教堂，也没有正式受洗。

毕业以后去了奥本大学工作，同系的张教授，德高望重，受人尊敬和爱戴，也是一位基督徒。他会在感恩

节和圣诞节，请系里一大帮中国留学生去他家过节。他也邀请学生们去他家看“超级碗”，告诉他们美式足球是怎么回事，让他们能早日融入新环境。他对我工作上和生活上都给予了许多的帮助和指导。我非常感激。我也跟随他们一家去过崇拜和团契。但不知为什么，还是没有下决心受洗。

后来我来到亚特兰大工作。孩子一多起来，生活更加繁忙。平时要上班，周末接送孩子去各个课外班和活动，像打仗一样。我就给自己找借口，越发不去教会礼拜了。这中间，认识了邻居莉娜和吴凯一家人，他们是非常敬虔的基督徒。莉娜那时同样是做全职工作，也是三个孩子的母亲，却是每周去教堂，而且投入了许多的时间和精力去服事。比较之下，我非常惭愧。而且一直以来，她也没有放弃我，时常邀请我参加教堂的活动。滴水穿石，终于，在几个月以前的崇拜中，黄牧师呼召之下，我心里受到不一样的感动，决心受洗，成为正式的基督徒。

在寻找神，认识神的过程里，我走了长长的一段弯路。同所有软弱，小信的人一样，多年以来，我常常是在遇到困难遭受打击的时候，才想到神，希望得到神的帮助和保护；而在相对顺利快乐的时候，却忘记了神，疏离了神。我要感谢神，在我迷茫的时候，让我得到这许多仁爱无私的基督徒的引领，重新回到神的宝座前。我对神的认识还非常的粗浅，非常感激在北堂各位兄弟姊妹的教导。我知道这只是开始。耶稣说，“我就是道路，真理，生命。若不藉着我，没有人能到父那里去。”我终于真正地踏上了这条探寻真理的道路，追寻那永恒的属灵的生命。



胡孝鹏



其实我曾没有想过能够与主有这么近的联系，没有想过自己能够受到神的拣选，成为一名基督徒。现在想起之前慕道的过程与点点滴滴，让我相信一切都是在神的指引下的，一切都是主为我预备好了的。

在我很小的时候，我的姨姥姥就早已是侍奉主多年的基督徒。那个时候，也经常听到她给我们讲的《创世记》中的一些记载，比如上帝造人、用七天创造天地万有、亚当夏娃偷吃禁果等等，但也只是像听故事那样的



好奇而已。后来参加工作，来到美国，开始正式接触那些在耶稣基督环境下成长起来的人，他们的谦卑、和蔼、热情、自信，让我进一步认识到了信仰的力量。现在通过圣经让我认识到，原来他们的这些品质、行为都是在神的指引下形成的。

去年我开始参加北堂的团契活动，那时的我对耶稣基督还知之甚少，心里充满了各种疑惑，比如神是从哪里来的，他真的是万能的主吗，万物真的是他创造的吗，他能保守我们每一个人吗，等等。我便开始向团契里的弟兄姐妹们咨询、学习。有的时候问的问题我现在想想都很幼稚，但弟兄姐妹们并没有因为我的幼稚问题而排斥，而是始终耐心地给我讲解每一个问题，使我能够在正确的思路下更快的认识主。尤其在团契活动中，讲到了许多关于家庭关系、孩子教育这些跟生活密切相关的圣经经文

时，让我突然意识到：原来我们生活中遇到的这些问题和困难，主早就给我们准备好了答案，反过来考虑，这何尝不是神其实一直在保守我们、指引我们，只是由于我们没有信他，才会错过他的话语，错过他对我们遇到的问题的早已准备好的答案？认识到这一点后，我就开始更多地仰望主、坚信主。

每次看到教会牧师的精辟阐述，看到团契弟兄姐妹对主的深刻理解，我都会心里说：我现在做得还不够好，没有进入上帝家庭的资格。直到决志的那一天，我才认识到，神是公义的，“你们得救是本乎恩，也因着信。这并不是出于自己，乃是上帝所赐的，也不是出于行为，免得有人自夸”。这更加坚定了我信主的决心。

回想过去，我不想再作为外人和客旅，而是想成为上帝家里的人，做主的儿女，与圣徒同国！

林雪花



我之所以能来教会是因为三个人：我的小妹，我的儿子及媳妇。我的小妹原本是一个刚愎自用，自以为是的人。有一天她打电话向我道歉，说她自己以前做了许多不对的事，并告诉我：她已信了主。

后来小妹得了癌症，化疗期间我去照顾她，见她心情平静不颓丧，待人谦卑，在聊天中跟我谈及信主的过程及信主后的改变，她现在变得很会

体贴别人了。

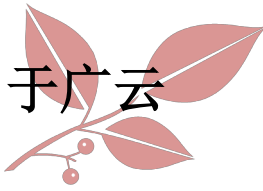
看到小妹信主后有如此大的转变，我心里很好奇，这是什么团体居然能让她有如此的改变？当我离开的时候，她一直叮嘱我一定要去教会，又提醒我一定要去北堂。

我的媳妇是韩国人，每次回来吃饭总是抱怨我儿子不够体贴，不是好先生。我以为是文化的差异造成的，是难免的。这样持续一年多，后来抱怨越来越少了。有一天，她突然对我说：你的儿子现在很体贴，是个好先生。我很好奇地问了个究竟。

他们说：他们已经信主了，并且

在教会一起上夫妻的课程。看到他们的转变，我们的心受感动，所以就来了北堂并加入了良善团契。我们发现教会里的弟兄姐妹都很平易近人，非常亲切，谦卑，彼此关怀如同一家人，再加上看到家里人的改变，知道他们的共同点就是“信了主”。因此，我们决定一起受洗信主。





感谢主把我带到这里，让我认识他，信靠他。

我生长在一个美丽但很偏僻的小山村。从小受到无神论的教育，没见过圣经这本书。在我读中学时，听老师讲宗教信仰，说圣经是基督教，但也不知道是讲什么的。直到2014年12月28日，我来到美国，当我第一次走进教会的时候，最深的印象是所有的兄弟姐妹都非常热情，待我好像家人一样。在各方面的事上都主动地帮助我。我被这些真正尊主为大，完全摆上的兄弟姐妹们所感动。在那之后，我就在思考，这种无穷的，不求回报的力量究竟从何而来？他们图的到底是什么呢？面对这些无怨无悔的付出，我心里只有感恩。从此也成就了我基督徒的生活。在那之后，我每周都会去团契和教会，虚心学习神的话语。神的话语一次次感动着我，让我这个信他的人愿意信靠他，活出他的样式来。每次在唱赞美诗的时候，我都感动得热泪盈眶。接着我经历了特别的两天：有一天，我接到妹夫发来的视频，说84岁的母亲病重，已两天昏迷不醒，不吃不喝。听完后我非常着急，不知所措。于是，我第一次流泪向神呼喊“神啊，如果你真在，就求你让我妈妈好起来，再有两个月我可以回国了，怎么也得让我再见我妈妈的最后一面啊！”惊奇的是，神真的垂听了我的祷告。第二天晚上我怀着沉重的心情打开了视频，突然看到了一张笑脸说，我的母亲好起来了。那天之后，我决心信主，并且说服先生一起信主。我做的第一件事就是把多年供奉的菩萨像送走了。我觉得信主与信佛不一样，来美的时

候，一路念着“阿弥陀佛保佑”，可心里还是非常的恐惧，怕迷路。回去的时候，一路与主同在，心里非常的平安喜乐。

神的恩赐超越我的所求所想。接近回去的那段时间，我每天都在想一件事，希望能找到一个合适的工作。结果下了飞机，第二天就开始工作了。更奇妙的是，我几次回家看妈妈，都决定不能再离开她了，因为天津离内蒙那么远。但是如果不去，工作就丢了。当我在为这件事左右为难，纠结的时候，仿佛听见有个声音告诉我说，“你去工作吧！”有一天早晨遇见了老板，他就对我说回去看看吧！今天刚好有车去赤峰，可以把你送到家。那时我刚来十天，并没有期待着这个时间可以回去。正在我犹豫不定的时候，仿佛好像有声音在告诉我应该回去。晚上到了家已经八点了，看见妈妈已经熟睡。第二天清早，我也早早地起床，为她清洗，梳理。在这之后的十来分钟，准备喂她吃早饭的时候，她就回归天家了。

我感谢主能把妈妈最后时光安排在我身边，让我陪伴她。慈爱圣洁的天父有一颗怜悯的心，在我最纠结，软弱无助的时候，一步步地伴我前行，为我安排预备好了最好的计划。感谢天父给我这样一个微不足道的人那么丰厚的恩典。

我这次回来第一件大事就是决志信主，受洗。更可喜的是，我的先生来到这里两个月，也慢慢地受到圣灵的感动，很快也决志信主了。感谢天父又帮我实现了我完成不了的一个最大的愿望。就在今天，2016年5月5日，我们一起受洗，归入主名下，做主的儿女，永远与主同在。





秦淑英

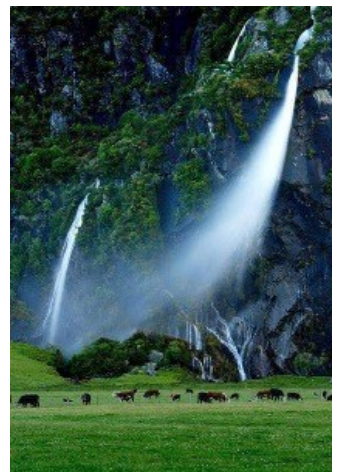
我叫秦淑英，是去年6月份从山东来到亚特兰大。刚到不久，黄牧师和师母就到我家探访。当时我受宠若惊，他们那慈祥温暖的笑容，语重心长的教导使我万分感动。是他们启蒙了我爱主的信心。还有姐妹会的段汝艳姊妹，她为人热情，乐于奉献，她也是第一个到我家传福音的基督徒。她还几次邀请我到她的家中，对我热情招待。她一次又一次地不厌其烦地向我讲道，当时我心未开窍，悟性不高，有些话不能理解，特别是说到我们都是罪人，只有主耶稣才是我们的救主，唯有信靠耶稣的人才会有永生。我对这个问题很纠结。像我这种五十年代出生的人，从小就受毛泽东思想和无神论的教育，是唱着“国际歌”和“没有共产党就没有新中国”，“学习雷锋好榜样”“为人民服务”长大的。总觉得思想进步，有生以来没有做过坏事，平素乐善好施，勇于奉献。从事护士工作三十多年，南丁格尔这位提灯女郎一直是我的偶像。工作中一直把病人当亲人，担任护士长期间，多次带领全科医护人员向困难病人捐款，捐食物，受到病人的信任和赞扬。我怎么会是个罪人呢？难道在我的行为当中也存在着罪行吗？耶稣真的是我们的救主吗？他为什么来到人间呢？那为什么他的死就洗清了我们的罪呢？我带着这些疑问跟着女儿走进了北堂，参加了每周的主日崇拜，听牧师讲道，唱诗歌，诚心祷告。还参加了主日学的“福音班”，“永生之路”的课程以及每周二的姐妹会，有时还跟着女儿去忍耐团契查经。同时我还如饥似渴地一口气读完了圣经“创世纪”和“约翰福音”，这使我悟性大增，豁然开朗，原来不仅是我有罪，是全世界的人都犯了罪。无论自己多么努力地做善事都不能自救。罪使我们背离了神，与神隔绝。但是神是慈爱的，“神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的人不致灭亡，反得永生。”[约3:16] 籍着耶稣的降生，受死和复活。神为我们预备了永生的礼物。我深刻地认识到：得

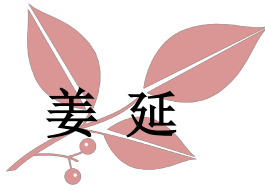
救的信心不单是有理性的同意，也不是单为今生的需求而信靠神，而是全然信靠耶稣为我们的罪受死，埋葬和复活。亲爱的主啊！我承认自己是个罪人，需要祢的救恩，我相信祢是神的儿子，降世为人，道成肉身，为救赎我的罪被钉死在十字架上，舍身流血来洗清我一切的罪。阿们！

真的很感谢神，就在受洗班开课后的头两天，我突然身患严重感冒，三堂课都不能到场，教会来电话说只能下一季了。我听后心急如焚，一向稳定的血压突然升高了，晨起时又突然晕倒在床上。当我醒过来，就对女儿说：“神不要我了，五月份就要回国内了，没有机会了。”女儿说：“不是的，昨天黄师母还询问你的病情，她说神是爱你的，是撒旦在做怪。”我和女儿一起向主祷告，师母和姐妹们也为我代祷。果然神没有放弃我，一天突然接到汝艳姊妹的电话，说齐牧师可以为我补课。我喜出望外，精神一下子振奋起来，病体也康复。受洗班上，齐牧师费尽心力的讲解，和蔼可亲的笑容以及无微不至的关怀和嘱托，使我倍受感动，更加坚定了我信靠主的信心。

真的很感谢神，我于二月二十一日就要受洗了，我恳求主耶稣的宝血全然洗净我一切的罪，使我成为一个新造的人；我恳求主耶稣引领我一生的道路，让我靠着圣灵不断成长。我决心做到：勤读圣经，常常祷告，积极参加教会活动，和其他基督徒相互学习，彼此鼓励，与别人分享我的见证，传讲神的救恩。让自己的生命彰显出神的荣耀，活出神的样式，并勇敢地为主作见证，传福音，做一个神所喜悦的好女儿。

最后我还要感谢庄楚英大姐和彭红姊妹讲授“永生之路”的课程！感谢马有爱，杨淳一，李文亮姐妹们为我做决志祷告！感谢所有关心和帮助我的弟兄姐妹！所有的感谢千言万语汇成一句话：感谢神！





未信主之前，我总觉得虽然经历过一些挫折，但总的来讲，还是颇有运气的人，而且自认为是个好人，比较谦卑，自认为所有这一切都是通过自己的努力换来的，对圣经的理解也仅仅觉得这只是传说或传奇故事。

其实，接触教会是8、9年前的事，但回想当时确实圣灵还没做工在我身上。2014年10月，我多年的一对夫妻朋友，突然告诉我，希望我跟他们一起去教会做礼拜。当时我就懵懵懂懂跟着他们来到了教会参加礼拜。礼拜结束后又参加了福音班的学习，一直坚持到现在，慢慢地有了许多奇妙的感受。人是弱小的、需要有牧人、兄弟姐妹的引领，如果当时没有Henry夫妻的劝说和鼓励，我很难走出第一步。感谢神！

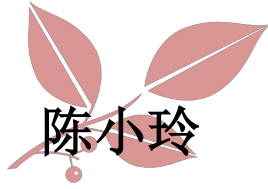
在2015年春季的美东南福音营里，华欣牧师的宣召，让我打心底里摒除了所有的固执，愿意决志信主。他当时讲的是“卢刚校园枪击事件”的故事，当时他也在该校读书。这个他亲身经历的故事让我心灵受到极大的震撼。在当时的宣召中，听到受害者安妮三兄弟写给卢刚父母亲友的那封信，我忍不住泪流满面，觉得以前的我活得好自私、好狭隘。受害者家属一家都是基督徒，他们能够在失去亲人的巨大哀恸中，仍能克制自己的悲痛，去体恤凶杀者家属的伤痛，安慰凶杀者的家属。这是怎样一种胸怀才能做得到的，这就是凭着一种基督耶稣的精神，一种神性的、灵性的意念在人的灵魂深处，才能达到的境界。耶稣被人折磨鞭打，带着刺入肌肤的荆棘王冠，被钉在十字架上流血……对着残害他的人，向天父祷告，赦免宽恕他们，因为他们不知道，讲明了“神就是爱”。正因为有了耶稣基督的榜样，让我们基督徒有了不一样的爱，有了不一样的宽恕。

从我自身来讲，也是如此，离婚10多年一直没有再婚。离婚时留下的阴影，还有我自身个性的不足，虽然

结交了一些女友，但最终都没有结果。自从我学习圣经以后，在逐渐的学习过程中，体会了如何与家人相处，感谢主！在我跟最后一位女友相处的过程中同样也遇到的很多的矛盾和纠纷，有时会吵得一塌糊涂，但逐渐地我把在牧师礼拜天讲的以及我们在团契查经学到的神的话语运用到我们之间的相处当中去。其实我们都不完美，我们都有许多的罪，但我们总是要求对方做得更完美，总是挑剔对方胜过挑剔自己。感谢上帝！圣灵在我身上做功，很多次的争吵当中，我都借着神的智慧，跟她交流，圣灵也在她身上做功，我们最终都得到了最好的结局，加深了双方的爱，更深地领悟了神的话语。彼得前书4:7,8“最要紧的是你们要彼此相爱，因为爱能遮掩许多的罪”，这句话让我们双方体会很深，其实我们都很爱对方，但是因为我们的罪性，时常会让对方沮丧不满，懂得了这句话，我们因对方对我们真心的相爱而不去计较对方的过犯，而这种不计较更会让对方更爱自己，有了我们相互之间的爱，让我们相互之间接受不了对方的方方面面慢慢地接受了。我们俩之间的关系，在学习交流圣经当中，学会了相互包容，相互理解，相互爱得更深了。最终，我们走到了一起。感谢上帝！有了神的指引，让我们一步一步越走越近！感谢上帝！我的爱人也愿意归顺耶稣基督！

罗马书3:23“因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀”。我希望通过每周的礼拜以及礼拜后的主日学，团契的查经和圣经的学习，藉着每日的祷告，都让我學習跟隨復活的主耶穌而越來越更有神的性情，不斷禱告懺悔認罪，讓聖靈時時刻刻充滿我，活出神的榮耀。





我是1996年来到美国的。起初的时候在美国中部的一家中餐馆打工，那里的美国人都很淳朴，期间有一个20岁左右的年轻同事送了我一本中英文对照的圣经。大家都知道我这个年龄段的人从小接受的是铺天盖地的无神论教育，刚到美国接触这些基督徒觉得他们很可笑，心想这个世界怎么可能有上帝存在呢？自欺欺人而已。

背井离乡、举目无亲的餐馆打工生活非常枯燥乏味，无聊空虚的时候想起有本圣经偶尔会翻翻解闷，但并没有发现它的价值所在。餐馆的工作和生活是极不稳定的，之后我转辗了很多地方，身边的东西能扔的扔了，换的换了，唯独这本圣经我始终没扔，一直留在我的身边直到今天。现在看来应该是我们的神不愿意放弃我，他一直有打算救赎我。感谢神！

2004年我因为生病被一个室友（他是基督徒）带到大教堂，他把我介绍给当时的师母，希望她能帮到我。那时候我的情绪非常糟糕，对生活严重缺乏信心，忧郁焦虑失眠每天像恶魔一样伴随着我，我曾经一度甚至失去了活下去的勇气。师母当时很忙，但还是很耐心的地宽慰了我一番，并介绍我到钟华医生那里去看病。认识钟医生是神的恩典，是神让她在我最迷茫的时候给我指点迷津，感谢主！

钟医生给我看病的时候得知我以前从事护士工作，而她正好需要一个会讲中文的助手，于是她帮我找了一个可以在家里学习的学校，我只花了4个半月的时间就拿到了医生助手的执照，然后正式开始在诊所工作。那时我儿子刚好从中国移民过来，我们已经分开了将近10年。他5岁的时候我就来到美国，由我妈妈照顾他。本来美梦着工作有着落了，母子也团聚了，一家人可以开开心心地生活在一起了。哪知道两代人不同的生活环

境，思想观念加上多年情感维系的薄弱，忽略了儿子初来乍到他所承受的压力。最主要是我不懂得如何教育孩子，如何补偿孩子缺失的母爱，再加上新工作，房贷和各种账单的压力和身体疾病，等等。一方面自己拼命工作、疲惫不堪，另一方面严格要求儿子必须自己处理好他自己生活中和学校里的所有事情。儿子性格倔强不听话，我就忍不住对他大呼小叫发脾气，态度像凶神恶煞，久而久之导致了他对我渐行渐远，并学会了用同样的方式对付我，甚至有青出于蓝而胜于蓝的趋势。我反思了很长时间，意识到了症结所在，一定是平时我动不动就大动肝火，控制不了自己的负面情绪影响到了他。怎么办？我尝试着和他沟通，但人家根本不愿意听我讲话，我试着改变自己，但实在把我惹急了我还是无法控制自己的情绪！倔强的儿子在我们又一次的大吵后选择偷偷搬出去住，而且不让我知道他的住址，不接我的电话不回我的短信，那段时间我像疯了一样全亚特兰大找人，就差点登寻人启事了。功夫不负有心人，经过我以福尔摩斯般的侦探手段搜索亚城，终于在离家不远的地方找到了他，发现这小子离开妈妈活得还挺不错，居然



自己在超市找了一份工作，边读书边打工。我既心疼又欣慰，心疼他的辛苦，担心影响他的学业，欣慰他有独立意识……

这样过了一段时间，他终于意识到自己力不从心，于是我动用了所有人脉劝说他回家，可这小子雷打不动！并且拒绝与我见面，拒绝任何形式的沟通。我除了一如既往地偷偷帮他、给他送吃的、给他账户定期打钱已经一筹莫展。



百般无奈中我想到了上帝：是不是上帝可以帮我？即便帮不了，是不是起码我有一个可以释放自己心灵的地方？带着这样的目的我时不时地去教堂听牧师讲道，但一直没有用心深入地学习和应用。一段时间后觉得自己没有得到实质性的启发，这样断断续续、一知半解地过了一两年，直到有一天在诊所遇到老乡小鸣和丽萍夫妇，他们介绍我来到北堂的提后团契，认识了你们这些充满爱心和正能量的兄弟姐妹，特别感谢Joe、Judy和小习来我家的探访，拨开了我内心的疑云，增加了我信神的信心。更要特别感谢小习姐姐连续两个月的圣经入门辅导，耐心清晰有条理的讲解使我豁然开朗了许多。在了解到一些圣经原则后我明白了自己身上存在着诸多神不喜欢的毛病：爱神的信心远远不够，不够宽容，不够温和，不够耐心，不够坚持……圣经上说：

“爱是恒久忍耐，又有恩慈；爱是不嫉妒；爱是不自夸，不张狂，不做害羞的事，不求自己的益处，不轻易发怒，不计算人的恶，不喜欢不义，只喜欢真理；凡事包容，凡事忍耐。爱是永不止息。”（哥林多前书13:4-8）“人有见识就不轻易发怒；宽恕人的过失便是

「人有見識就不輕易發怒；
寬恕人的過失便是自己的榮耀。」

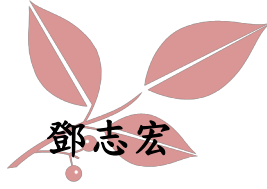
自己的荣耀”（箴言19:11）“你们饶恕人的过犯，你们的天父也必饶恕你们的过犯；你们不饶恕人的过犯，你们的天父也必不饶恕你们的过犯”（马太福音6:14-15）“一切苦毒，恼恨，愤怒，嚷闹，毁谤，并一切的恶毒都当从你们中间除掉。”（以弗所书4:31）……这些话句句箴言，字字真理，我内心极受震动和启发，我终于明白了耶稣基督就是真理，就是生命，就是我脚下的路。

我承认我是一个罪人，我愿意耶稣基督成为我的救主，我生命的主。我渴望得到耶稣基督的救赎，顺服圣灵的带领，改变我的人生……于是我做出了人生中最重大的决定：受洗成为一名基督徒。

以前的我缺乏忍耐和宽容，经常抱怨生活的不公，抱怨孩子不懂事不体谅，抱怨朋友的不忠诚……以致于生活中处处充满着不快乐，不如意，不满足，负面情绪常常在孩子面前爆发，在不自知中构筑了母子之间难以融化的冰山……如今的我懂得了凡事感恩，凡事祷告，以谦卑的心尽心、尽性、尽意，尽力爱神，并爱人如己。要改变几十年养成的习惯并不容易，但我愿意为主改变，靠主改变，争取朝着基督的样式渐渐改进，荣耀上帝！

你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主你的神。

Love the Lord your God with all
your heart and with all your
soul and with all your mind and
with all your strength. (NIV)

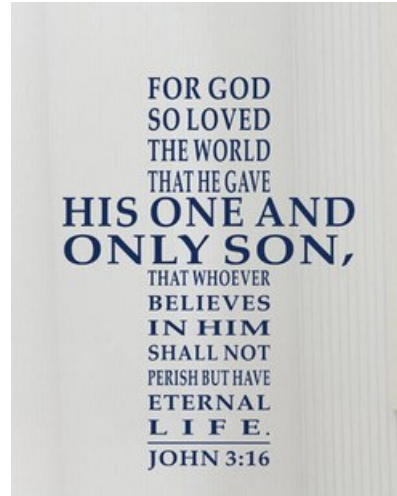
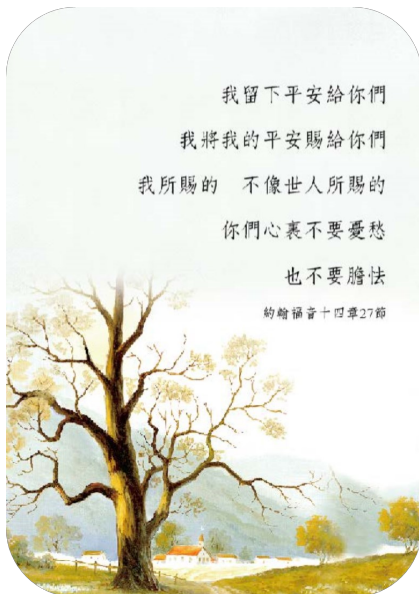


我生長在北京，身處一個無神論社會主義專制政權的統治之下，直到 1994 年去到 Austin, TX 才第一次得以閱讀聖經，參加了當地華人教會的主日禮拜，團契查經並決志，但未曾受洗。

隨後的二十多年來，斷斷續續自學聖經，內心反復自省思辨，受到持久的召喚，努力領會耶穌基督的教誨，希望能夠克服信心與智慧上的障礙與挑戰，重歸主耶穌基督的懷抱。

去年末，認識了田玲大姐，她熱情向我介紹北堂教會並邀請我一家參加教會禮拜，我因此參加了福音班及受洗班的課程學習，聆聽黃子嘉牧師等牧者長老的教導，獲益良多，令我茅塞頓開，觸類旁通，領會到我主耶穌基督對人之大愛的精髓，完成了對耶穌基督的信心飛躍，感動莫名。

從我成長以來接受的道德教育科學訓練以及反省思辨，無論從邏輯推理還是目前科學界最新的發現，比如光的波粒二象性，量子糾纏，引力波等等，都明確無誤指向宇宙創造有個未知的終極源頭，完全符合聖經所言上帝創世的記載。而萬物之靈的人類，能產生意識並具有善惡之辨，道德智慧，有別於萬物禽獸，雖然

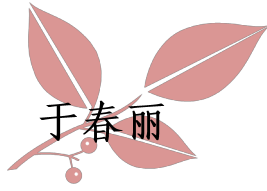


肉體壽命短暫，身處只有相對概念的物質世界，卻能在無限的精神世界中感悟觸及上帝這個終極絕對概念，既證明了人的內心有上帝賜予的聖靈智慧，也證明了人的肉體無法永生的不完美原罪，正如聖經中所記載的人因原罪被逐出伊甸園，必須有神的恩典救贖，才能重歸伊甸園，回歸上帝的懷抱。正如人無法提拉自己的頭髮使自己昇天，人的原罪，除了神恩，無法解除，而聖經記載了神子我主耶穌基督以肉身降世，以生命寶血為代價，洗清人的原罪，使人可得救，展現了神對人的無限大愛。而且三日後復活，昇天居於上帝右邊，预备永生的礼物来救贖我們。

我深受神恩感動，願意一生跟隨熱愛事奉等候我主耶穌基督，讓神對人的愛感動自己，願意通過自己渺小的生命，傳播耶穌基督對人的大愛福音，求主憐憫保佑。

奉我主耶穌基督的聖名，阿門！





于春丽

我的信主历程感觉就是一步步安排好的似得，真奇妙！那是一次无意的聊天，朋友告诉我她信主十几年了，这个朋友做事十分理智，与人和善，是我的榜样。细聊中她告诉我，我们要有点信仰，只有这样，遇到难事我们才不会感到孤独和无助。她给我讲了她的经历，我突然联想到了自己，自己曾经生过一次大病，那时感觉天都塌下来了，很无助。我想如果我有神做依靠，也许我就不会那么恐怖了。抱着想了解的心态，我开始参加周会的活动，第一次来教会，正好碰上介绍齐牧师和齐师母到我们北堂服事。听着介绍，看着齐牧师一家人的合影，优秀的孩子，全家人的幸福深深地感染了我。当时就想如何才能把孩子培养得如此优秀呢？我想我要参加团契活动，想要更快地了解这位伟大的神。我有一个朋友元刚哥，曾经



與主更親近

邀请过我们去参加团契活动，但我一直没去。就这样，在元哥的介绍下我们来到忍耐团契这个大家庭。从 2015 年 9 月份起，我们全家就开始经常参加团契和教会的活动。这期间，我被大家庭的好客和友爱所感动，每个人都是不计回报的付出。最让我心动的是张牧师和齐师母的几次讲座，齐师母从自身孩子的成长引入，讲解一家人是怎样信奉主，主是怎样帮助她的女儿成长，成就自己的梦想。我当时正被自己的孩子困扰，孩子不喜欢读书，也不听话，我经常会被气得火冒三丈，经常为孩子的未来忧虑，长大了怎么办？踏入社会怎么办？但听了齐师母的讲座，我好像突然抓到了救命稻草，我感觉我的孩子肯定会有她独特的一面，贵在我们去发现。只要我们大人引导她慢慢与神靠拢，与主亲近，按神喜悦的行事，主的话语常住心间，这样神就会大大地祝福我们。于是，我和老公决



定一起信主。在我们信主的这段时间里，我深知自己做得不够，但有一点坚定了我们的信心，就是我和老公的相处更融洽，两个人的话题也会经常自然地聊到神的伟大。有时因为琐事吵架，我们也会很快放下架子，与对方和好。通过读圣经，我们知道女人是男人的骨中骨，肉中肉，男人是一家之主，作为女人我要顺从他，以他为大，有了这个理念，生活中我不再逞强，这样一来反而感觉自己轻松了很多。我刚信主不久，更亲密地与主的亲近还没有，但是现在生活中的点滴，让我身怀感恩，心态特别好。我深信这是神的馈赠，我会继续灵修和祷告，争取与主的关系更亲密，更好地学习主的话语，成长自己。





By Audrey Vanderslice

It was a long journey for me to find Jesus and get close to him and finally decide to be baptized.

I was born in 1971 in China. For a very long time in the land of China, religion was so limited that I hadn't seen a single church or met a single Christian by the time I grew up. However, in the meantime, China slowly loosened its grip over religion. I started to hear about church or people who chose Christianity when I was in my late twenties.



I was in the most difficult time of my life when I was 29 years old. I faced challenges from multiple perspectives at different levels. I was lost and confused and desperately looked for guidance. One evening I was wandering on the streets of Shenzhen, deep in the thoughts of searching for my life's direction. I saw a church, walked in, sat down, and started to pray. After a moment, I felt I had a connection. I felt an assurance from up high, and my heart was filled with peace and confidence.

After that I decided to come to the United States to get more education. It took me the shortest possible time to go through all the hurdles to be accepted by the Ohio State University, and I came to the United States in 2002.

When I was in Ohio State, an on-campus Christian organization called IFI reached out to me, giving me help and inviting me to its church and Bible studies. I attended many Bible studies with IFI. For a very long time, I felt I accepted Jesus in my heart, but I never bothered to get baptized.



It was in an evangelistic meeting at ACCC that the reverend addressed situations like mine, and I started to realize that I ought to get baptized some day. I have been at ACCCN for more than two years now. Finally, I am at a point that I feel am ready. I cannot be more proud to be baptized and declare my faith in Jesus Christ.

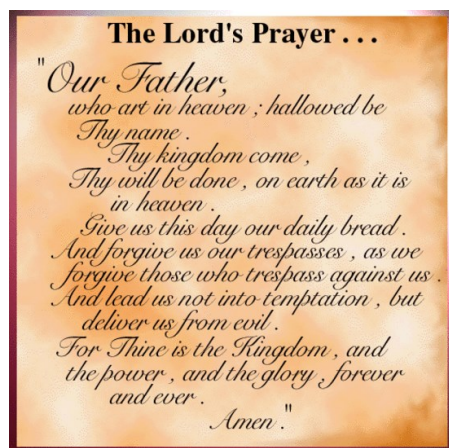




By Omar Dudar

My life before accepting the Lord Jesus Christ was one of more internal strife and confusion. The dominant religion first professed to me was Islam, from my father's side, so I learned some of their prayers and pillars as a child for a short time in Egypt. As Arabic was not my first language, the best I could do was to memorize surahs of the Qur'an. It felt awkward, and although I could recite the words, they never held meaning for me. Just once while on Mt. Sinai, I felt a strange sadness and began to cry. My friend, seeing my sudden sorrow, took me in hand to drink from the well of Moses. This would not be my baptism, although it was thought by some to cleanse one of sin. Seemingly, the setting and language took on a type of associative imagery rather than belief for me.

I remember that, as my opposition to the stay here grew, my Mom would tell me about the Bible and the Lord. With her, I could hear prayers and stories from the Bible. Maybe a feeling of shame or reticence kept me from choosing to



study the Bible, be baptized, and live righteously as the Lord would have me do. My friends at school prayed from Matthew 6:10-13 as I sat at their

tables, passing on the chance again. With irony, I found I hadn't yet accepted the gift of our Lord Jesus through my belief in Him, through whom I might be saved.

Deciding how to believe in God led me to judge what I found in others of faith. I could tell the ones closest to me were Christians, who seemed characteristically more appealing. My best friend, a Catholic, believed in my ability to find my own faith alone to which I would be compelled. My mom, with deep kindness, could challenge even the most stubbornly cruel to change. Now with the one who has led me closest on the path to redemption, I can at last confess. Romans 10:10 describes, "For it is with the heart that you believe and are justified, and it is with your mouth that you profess your faith and are saved."

With acceptance of the Lord Jesus, I need not feel shame. For the sins of my former self, I dedicate my will to honor His example of sacrifice and obedience. If I am anxious, I will share that with Him in His caring for all. I need not fear any other, for there is "one God and Father of all, who is over all and through all in all" (Ephesians 4:6). This time, as I walk on the mountain, I hold one's hand in fellowship, whose hand ultimately holds the hand of the Father's Son, Jesus.





編後語

From the editor

今年暑假，我帶我的學生去台灣短宣。短短的十天，經歷了一些不順利的事情，感觸也特別深，尤其我個人對傳福音和短宣內心的掙扎。我們平安回來快兩個月了，在這兩個月中，透過讀經，靈修，禱告，因着聖靈的帶領和門徒訓練，尤其是主日牧師講道中一再提到與主同行的不同方向，讓我的心境平靜許多。最近正逢學校開學，今年學校的主題是“Listen, speak and act”，讓我有機會再重新思考這次的台灣短宣。感謝主，他改變了回來時的想法和態度。他讓我用不同的角度來評價這次的短宣，也讓我自已有機會靠這次的經驗成長。雖然這個暑假我們家無論年長的，還是年幼的，都接連地發生幾件小事件，可是感謝主，他用他的大能帶領我們每一個人見到他的榮美和信實，讓我們深刻了解我們的微小和軟弱。而他卻從不放棄我們，在我們最需要他的時候，他的話重現在我們腦海中，帶領我們走我們人生的每一步。

除了台灣短宣，這期恩語還有許多我們教會的其它短宣分享文章。感謝我們教會的牧師和傳道人 Scott Lilly用不同的短宣機會帶領我們的青少年接觸不同層面的事工工廠，讓他們在神的帶領下成長。主！我們感謝你！

This summer I took a group of Marist students to Taiwan for a mission trip. It was a short, 10-days trip, but eventful. We came back safely, but for some time, I struggled with the meaning and purpose of this and similar trips! Besides the trip, our family also endured a number of turmoils this summer. Recently, I have been leading a discipleship training. As we wrestle with His words, I began to see the Taiwan trip experience in a different way. I realized how weak and vulnerable we are, but it is in our weakness that He perfects and fulfills his grace (2 Corinthians 12:9). I am grateful for the opportunities to walk with Him, during the mission trip and through all other events this summer. He never left us: “With a strong hand and an outstretched arm; for his mercy is unchanging forever.” (Psalm 136:12)

Other than my Taiwan mission trip, there are many other mission trip sharing in this issue. We are thankful for our pastors and youth minister in leading and encouraging our youth to participate. They provided our youth the chance to reach out, to serve, to experience and to grow in their spiritual life.

God, all glory you!



5055 Morton Road, Alpharetta, GA 30097

Tel: (770)667-9593 Fax: (770) 343-8241 <http://www.acccn.org>

亞特蘭大華人基督教會北堂 《恩語》2016年8月

Atlanta Chinese Christian Church North <Words of Blessing> August 2016

文書執事/Literature Deacon: 鄧志超 David Deng

封面設計/Cover Design: 馬琨 Kun Ma

編輯小組/Editors: Richard Matthews, 宋元貞, 談衛紅, 黃曉蔚, 邱玲, 應廣濤, 馬淑華, 丁何力珊, 魏彬, 張琴, 敖燕, 苑霞

ACCCN Summer Events 北堂夏季活動



亞特蘭大華人基督教會北堂
Atlanta Chinese Christian Church North